



## Kimba Neo, Kimba Cross, Kimba Inline

**HR** Upute za uporabu .....



**Sadržaj**

<b>1</b>	<b>Predgovor .....</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Opis proizvoda .....</b>	<b>6</b>
2.1	Funkcija .....	6
2.2	Pregled proizvoda .....	6
2.2.1	Kimba Neo .....	6
2.2.2	Kimba Cross .....	8
2.2.3	Kimba Inline .....	9
<b>3</b>	<b>Namjenska uporaba .....</b>	<b>9</b>
3.1	Svrha uporabe .....	9
3.2	Indikacije .....	10
3.3	Kontraindikacije .....	10
3.3.1	Apsolutne kontraindikacije .....	10
3.3.2	Relativne kontraindikacije .....	10
3.4	Kvalifikacija .....	10
<b>4</b>	<b>Sigurnost .....</b>	<b>10</b>
4.1	Značenje simbola upozorenja .....	10
4.2	Sigurnosne napomene za radove montaže i namještanja .....	10
4.3	Sigurnosne napomene za uporabu .....	10
4.4	Nuspojave .....	14
4.5	Ostale napomene .....	14
4.6	Označna pločica i pločice s upozorenjima .....	14
4.6.1	Označna pločica .....	14
4.6.1.1	Kimba Neo .....	14
4.6.1.2	Kimba Cross, Kimba Inline .....	15
4.6.2	Pločice s upozorenjima .....	15
<b>5</b>	<b>Isporuca .....</b>	<b>16</b>
5.1	Sadržaj isporuke .....	16
5.1.1	Kimba Neo .....	16
5.1.2	Kimba Cross .....	16
5.1.3	Kimba Inline .....	16
5.2	Opcije .....	16
5.3	Čuvanje .....	16
5.3.1	Čuvanje pri svakodnevnoj uporabi .....	16
5.3.2	Čuvanje pri duljoj odsutnosti .....	17
<b>6</b>	<b>Uspostavljanje uporabljivosti .....</b>	<b>17</b>
6.1	Sastavljanje .....	17
6.1.1	Kimba Neo .....	17
6.1.2	Kimba Cross .....	18
6.1.2.1	Paket opreme .....	19
6.1.3	Kimba Inline .....	20
6.2	Naknadno opremanje platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja (samo Kimba Neo) .....	20
6.2.1	Montaža na sjedalu okrenutom suprotno od smjera vožnje .....	21
6.2.2	Montaža na sjedalu okrenutom u smjeru vožnje .....	23
<b>7</b>	<b>Predaja .....</b>	<b>25</b>
7.1	Transport do kupca .....	25
7.2	Predaja proizvoda .....	25
<b>8</b>	<b>Uporaba .....</b>	<b>25</b>
8.1	Upute za uporabu .....	25
8.2	Kimba Neo .....	25
8.2.1	Jedinica sjedala .....	25
8.2.1.1	Jedinica sjedala Kimba Neo .....	25
8.2.1.2	Alternativni sustavi sjedala bez vlastitog namještanja kuta nagiba sjedala .....	26
8.2.2	Nosač ljsuske sjedala .....	27

8.2.3	Ručka za guranje .....	28
8.2.3.1	Namještanje ručke za guranje .....	28
8.2.4	Kočnica .....	28
8.2.4.1	Aktivacija ručne kočnice.....	29
8.2.5	Prednji kotači .....	29
8.2.6	Amortizeri.....	29
8.2.7	Ostale opcije .....	30
8.2.7.1	Pomagalo pri naginjanju.....	30
8.2.7.2	Zaštitni jastuk .....	30
8.2.7.3	Košara.....	31
8.2.7.4	Nastavak za drugo dijete .....	31
8.2.7.5	Platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja .....	32
8.2.7.6	Držač za čašu .....	33
8.2.8	Demontaža i prijevoz.....	33
8.2.9	Primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti .....	34
8.2.9.1	Potreban pribor .....	35
8.2.9.2	Uporaba proizvoda u vozilu.....	35
8.2.9.3	Usmjeravanje jedinice sjedala .....	36
8.2.9.4	Usmjeravanje i osiguravanje kuta nagiba sjedala .....	36
8.2.9.4.1	Jedinica sjedala Kimba Neo.....	36
8.2.9.4.2	Alternativni sustavi sjedala.....	37
8.2.9.5	Usmjeravanje i osiguravanje kuta nagiba naslona za leđa .....	37
8.2.9.5.1	Jedinica sjedala Kimba Neo.....	37
8.2.9.5.2	Alternativni sustavi sjedala.....	38
8.2.9.6	Osiguravanje proizvoda u vozilu .....	38
8.2.9.7	Osiguravanje korisnika u proizvodu .....	39
8.2.9.8	Ograničenja pri uporabi .....	40
8.3	Kimba Cross .....	40
8.3.1	Jedinica sjedala .....	40
8.3.2	Nosač ljuske sjedala .....	41
8.3.3	Ručka za guranje .....	41
8.3.3.1	Namještanje visine ručke za guranje .....	42
8.3.3.2	Namještanje kuta ručke za guranje .....	42
8.3.4	Kočnica .....	42
8.3.4.1	Aktivacija kočnice.....	42
8.3.4.2	Namještanje kočnice .....	43
8.3.5	Promjena kuta nagiba sjedala .....	43
8.3.6	Namještanje međuosovinskog razmaka .....	43
8.3.7	Uporaba kao prikolice za bicikl .....	44
8.3.7.1	Montaža spojke na bicikl .....	44
8.3.7.2	Prikapčanje prikolice na bicikl.....	45
8.3.7.3	Paket opreme .....	45
8.3.8	Ostale opcije .....	45
8.3.8.1	Upravljivi prednji kotač.....	45
8.3.8.2	Zaštita od prskanja stražnjih kotača/zaštita odjeće.....	45
8.3.8.3	Zaštita od prevrtanja .....	46
8.3.8.4	Košara .....	46
8.3.8.5	Zaštita žbica .....	46
8.3.9	Demontaža i prijevoz.....	47
8.3.9.1	Sklapanje podvozja .....	47
8.3.10	Primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti .....	48
8.4	Kimba Inline .....	48
8.4.1	Jedinica sjedala .....	48
8.4.2	Nosač ljuske sjedala .....	48
8.4.3	Namještanje postavljanja sjedala ukoso na rub .....	49
8.4.4	Ručka za guranje .....	49
8.4.4.1	Namještanje ručke za guranje .....	49
8.4.5	Kočnica .....	50
8.4.5.1	Aktivacija kočnice.....	50

8.4.5.2	Namještanje kočnice .....	50
8.4.6	Namještanje međuosovinskog razmaka .....	51
8.4.7	Demontaža i prijevoz.....	51
8.4.8	Primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti .....	52
8.5	Njega .....	52
8.5.1	Skidanje/postavljanje zaštitnog jastuka radi čišćenja (samo Kimba Neo; opcija) .....	52
8.5.2	Čišćenje .....	53
8.5.2.1	Ručno čišćenje .....	53
8.5.2.2	Čišćenje u kabini za pranje.....	53
8.5.3	Dezinfekcija.....	53
<b>9</b>	<b>Održavanje i popravljanje .....</b>	<b>53</b>
9.1	Održavanje.....	53
9.1.1	Intervali održavanja.....	54
9.1.2	Sadržaji održavanja .....	54
9.2	Popravljanje .....	54
<b>10</b>	<b>Zbrinjavanje.....</b>	<b>54</b>
10.1	Upute za zbrinjavanje.....	54
10.2	Napomene za ponovnu uporabu.....	55
<b>11</b>	<b>Pravne napomene .....</b>	<b>55</b>
11.1	Odgovornost .....	55
11.2	Jamstvo .....	55
11.3	Životni vijek .....	55
<b>12</b>	<b>Tehnički podatci.....</b>	<b>56</b>
12.1	Kimba Neo .....	56
12.2	Kimba Cross .....	56
12.3	Kimba Inline .....	57
<b>13</b>	<b>Dodatci .....</b>	<b>58</b>
13.1	Granične vrijednosti za dječja rehabilitacijska kolica koja se mogu prevoziti vlakom .....	58

# 1 Predgovor

## INFORMACIJA

Datum posljednjeg ažuriranja: 2020-03-27

- ▶ Pažljivo pročitajte ovaj dokument prije uporabe proizvoda i pridržavajte se sigurnosnih napomena.
- ▶ Posavjetujte se sa stručnim osobljem o sigurnoj uporabi proizvoda.
- ▶ Obratite se stručnom osoblju u slučaju pitanja o proizvodu ili pojave problema.
- ▶ Svaki ozbiljan štetni događaj povezan s proizvodom, posebice pogoršanje zdravstvenog stanja, prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu u svojoj zemlji.
- ▶ Sačuvajte ovaj dokument.

## INFORMACIJA

- ▶ Nove informacije o sigurnosti proizvoda i opozivima proizvoda te izjavu o sukladnosti dobit ćete na e-adresi [oa@ottobock.com](mailto:oa@ottobock.com) ili u proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine ili na poledini).
- ▶ Ovaj dokument možete zatražiti kao PDF datoteku na e-adresi [oa@ottobock.com](mailto:oa@ottobock.com) ili u proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine ili na poledini). PDF datoteka može se prikazati i u uvećanom prikazu.

Dobili ste proizvod koji će vam omogućiti raznoliku primjenu u svakodnevnoj uporabi, kod kuće i na otvorenom. Prije uporabe proizvoda upoznajte se s rukovanjem, funkcioniranjem i primjenom proizvoda kako biste isključili bilo kakve ozljede. Ove će vam upute za uporabu prenijeti znanje potrebno za to.

### Posebice obratite pozornost na sljedeće:

- Stručno osoblje mora uputiti sve korisnike i/ili njihove pratitelje u rukovanje proizvodom. Korisnici i/ili pratitelji moraju s pomoću sigurnosnih napomena u uputama za uporabu (korisnik) biti posebice upoznati s preostalim rizicima.
- Proizvod je prilagođen korisnikovim potrebama. Naknadne izmjene smije obavljati samo stručno osoblje. Preporučujemo da se **1 x godišnje** provede provjera prilagodbe proizvoda kako bi se dugoročno zajamčila optimalna njega. Posebno kod korisnika s promjenjivom anatomijom (kao npr. tjelesne dimenzije, tjelesna težina) potrebna je prilagodba najmanje **1 x svakih pola godine**.
- Vaš proizvod može odstupati od prikazanih varijanti. Na vaš proizvod nisu ugrađene sve opcije opisane u ovim uputama za uporabu.
- Proizvođač pridržava pravo na tehničke izmjene u odnosu na izvedbu opisanu u ovim uputama za uporabu.

## 2 Opis proizvoda

### 2.1 Funkcija

Proizvod služi isključivo za prihvat sustava sjedala za prijevoz jednog djeteta na sjedalu (Kimba Inline: dva sjedala). Proizvod se može rabiti na čvrstoj podlozi u zatvorenom prostoru i na otvorenom.

### 2.2 Pregled proizvoda

#### 2.2.1 Kimba Neo

## INFORMACIJA

Cestovno podvozje Kimba Neo dostupno je sa zasebnim namještanjem kuta sjedala i s bez njega (vidi sl. 1 i ##03432). Kod cestovnih podvozja bez zasebnog namještanja kuta sjedala (##03432) valja upotrebljavati jedinicu sjedala Kimba Neo kako bi se moglo upotrebljavati postavljanje sjedala ukoso na rub.



**Kimba Neo – cestovno podvozje za alternativne sustave sjedala s opcijom upravljačkih prednjih kotača**

1	Utični stražnji kotač	6	Pomična ručka za guranje
2	Upravljački prednji kotač (opcija)	7	Ručka za deblokadu mehanizma za sklapanje
3	Blokada upravljanja	8	Zasebno namještanje kuta nagiba sjedala na okviru
4	Očica za vezanje sprijeda	9	Očica za vezanje straga
5	Prihvat sjedala	10	Amortizeri

## 2.2.2 Kimba Cross



**Kimba Cross – podvozje za jedinicu sjedala Kimba Neo i alternativne sustave sjedala**

1	Okvir
2	Upravljivi prednji kotač
3	Kruti prednji kotač
4	Utični stražnji kotač/bubanj kočnica
5	Ručka za guranje



### 2.2.3 Kimba Inline



**Kimba Inline – podvozje za jedinicu sjedala Kimba Neo i alternativne sustave sjedala**

1	Okvir
2	Upravljivi prednji kotač
3	Bubanj kočnica
4	Ručka za guranje

## 3 Namjenska uporaba

Sigurna uporaba proizvoda zajamčena je samo u slučaju namjenske uporabe u skladu s podacima u ovim uputama za uporabu. Konačnu odgovornost za rad bez nezgoda snosi korisnik.

### 3.1 Svrha uporabe

Proizvod je namijenjen djeci s privremeno ili trajno ograničenom sposobnošću hoda, nemogućnošću hoda ili nesigurnošću pri stajanju za prijevoz uz pomoć drugih osoba u svakodnevnoj uporabi, u kući i na otvorenom.

Proizvod je prikladan za korisnike čija anatomija (kao npr. tjelesne dimenzije, tjelesna težina) dopušta namjensku uporabu proizvoda i čija je koža neoštećena. Njime upravlja pratitelj.

Proizvod valja rabiti isključivo s opcijama koje su navedene na narudžbenici proizvoda. Ottobock ne preuzima odgovornost za kombinacije s medicinskim proizvodima i/ili dijelovima pribora drugih proizvođača izvan modularnog sustava.

Iznimka su kombinacije na temelju dogovora o kombiniranju, kojima je provjerena učinkovitost i sigurnost.

### 3.2 Indikacije

- Lagana do jaka ili potpuna ograničenja pokreta

### 3.3 Kontraindikacije

#### 3.3.1 Apsolutne kontraindikacije

- Nisu poznate

#### 3.3.2 Relativne kontraindikacije




- Nepostojanje fizičkih ili psihičkih preduvjeta

### 3.4 Kvalifikacija


Radove montaže i namještanja smije obavljati samo stručno osoblje. Pritom se valja pridržavati svih proizvođačevih uputa i svih važećih zakonskih propisa. Dodatne informacije možete zatražiti od proizvođačeva servisa (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine ili na poledini).


## 4 Sigurnost

### 4.1 Značenje simbola upozorenja

 <b>UPOZORENJE</b>	Upozorenje na moguće opasnosti od teških nezgoda i ozljeda.
 <b>OPREZ</b>	Upozorenje na moguće opasnosti od nezgoda i ozljeda.
 <b>NAPOMENA</b>	Upozorenje na moguća tehnička oštećenja.


### 4.2 Sigurnosne napomene za radove montaže i namještanja

<p> <b>UPOZORENJE</b></p> <p><b>Neispravni radovi namještanja</b></p> <p>Pad, prevrtanje ili neispravna držanja korisnika zbog pogrešnih postavki</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ako nije drukčije opisano, namještanja smije obavljati samo stručno osoblje.</li> <li>▶ Prije ispitivanja promijenjenih postavki, dok korisnik sjedi, treba pritegnuti sve vijčane spojeve.</li> <li>▶ Nakon promjene postavki provjerite siguran rad proizvoda.</li> </ul>
---

<p> <b>OPREZ</b></p> <p><b>Neosigurani vijčani spojevi</b></p> <p>Uklještenje, nagnječenje, prevrtanje, pad korisnika zbog pogrešaka pri montaži</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nakon svih namještanja odnosno pomicanja ponovno čvrsto pritegnite učvršne vijke / učvršne matice.</li> <li>▶ Pazite da su sve poluge za namještanje rukom pritegnute bez pomoći alata.</li> </ul>
---

### 4.3 Sigurnosne napomene za uporabu

#### Opasnosti pri uspostavljanju uporabljivosti

<p> <b>UPOZORENJE</b></p> <p><b>Samostalne izmjene postavke</b></p> <p>Teške ozljede korisnika uslijed nedopuštenih izmjena na proizvodu</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zadržite postavke stručnog osoblja. Sami smijete prilagoditi samo postavke opisane u poglavlju „Uporaba“ ovih uputa za uporabu.</li> <li>▶ U slučaju problema s postavkama obratite se stručnom osoblju koje je prilagodilo vaš proizvod.</li> </ul>
---

**⚠ UPOZORENJE****Pogrešno ophođenje s ambalažnim materijalom**

Opasnost od gušenja uslijed zanemarivanja obveze nadzora

- ▶ Pazite da ambalažni materijal ne dospije u dječje ruke.

**Opasnosti pri sjedanju****⚠ OPREZ****Neaktivirana kočnica pri sjedanju ili ustajanju**

Pad, prevrtanje korisnika uslijed korisnikove pogreške

- ▶ Prije nego što korisnik sjedne ili ustane, uvijek aktivirajte kočnicu te provjerite radi li.
- ▶ Rehabilitacijska dječja kolica na neravnu terenu ili pri izlasku iz njih (npr. ulasku u automobil) osigurajte aktiviranjem kočnice.

**Opasnosti u vožnji****⚠ UPOZORENJE****Prebrzo guranje**

Preskakanje, pad korisnika zbog upravljačkih kotača koji vibriraju

- ▶ Upravljivi prednji kotači mogu pri većim brzinama početi vibrirati te izazvati naglo zaustavljanje i preskakivanje rehabilitacijskih dječjih kolica prema naprijed.
- ▶ Stoga rehabilitacijska dječja kolica gurajte samo brzinom normalnog hoda ili aktivirajte blokadu upravljanja (vidi poglavlje „Uporaba“). Zabranjeno je pustiti dječja kolica tijekom guranja ili ih gurnuti od sebe.

**⚠ UPOZORENJE****Ostavljanje bez nadzora**

Ispadanje, pad korisnika uslijed zanemarivanja obveze nadzora

- ▶ Korisnika nikada nemojte ostavljati bez nadzora, čak niti kada je osiguran pojasevima za pozicioniranje i kada su aktivirane kočnice.

**⚠ UPOZORENJE****Nedopuštena uporaba**

Prevrtanje, preskakanje korisnika uslijed nepridržavanja informacija

- ▶ Uporaba rehabilitacijskih dječjih kolica izvan tipične može biti opasna.
- ▶ Imajte na umu da ovaj proizvod nije prikladan za lagano niti brzo trčanje, vožnju skateboarda ili slično (ne Kimba Cross).
- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalni dodatni teret (vidi poglavlje „Tehnički podatci“).

**⚠ OPREZ****Vožnja bez iskustva**

Prevrtanje, pad uslijed pogrešnog rukovanja proizvodom

- ▶ Ophođenje kolicima prvo vježbajte na ravnom, preglednom terenu.
- ▶ Uz pomagača koji će vas osiguravati naučite kako rehabilitacijska dječja kolica reagiraju na prebacivanje težišta primjerice na kosinama, nagibima ili pri prelaženju prepreka.
- ▶ Uvijek aktivirajte zaštitu od prevrtanja (ako postoji).

**⚠ OPREZ****Pogrešno opterećenje**

Prevrtanje, pad korisnika uslijed pomicanja težišta

- ▶ Imajte na umu da svako dodatno opterećenje može negativno utjecati na stabilnost rehabilitacijskih dječjih kolica.
- ▶ Na ručku/ručke za guranje nemojte vješati teške torbe niti slične predmete.

**⚠ OPREZ****Pogrešno namješteno težište**

Pad korisnika uslijed ekstremnih postavki

- ▶ Provjerite jesu li tvorničke postavke rehabilitacijskih dječjih kolica sigurne od prevrtanja te je li korisnik u ergonomski ispravnom sjedećem položaju. Iz tog razloga izbjegavajte ekstremne postavke.

**⚠ OPREZ****Promijenjeno težište nakon aktivacije postavljanje sjedala ukoso na rub**

Pad, ispadanje korisnika zbog pogrešnog namještanja

- ▶ Nakon svake izmjene postavljanja sjedala ukoso na rub provjerite stabilnost na prevrtanje, a posebno u kombinaciji s namještenim kutom nagiba naslona za leđa. Proizvod pritom rukama čvrsto držite za ručku / ručku za guranje.

**⚠ OPREZ****Promijenjeno težište nakon namještanja kuta nagiba naslona za leđa**

Pad, ispadanje korisnika uslijed pogrešnih postavki

- ▶ Nakon svake promjene kuta nagiba naslona za leđa provjerite stabilnost od prevrtanja. Pritom rukama čvrsto držite proizvod za ručku/ručke za guranje.

**⚠ OPREZ****Rizična vožnja**

Pad, prevrtanje unatrag uslijed pogrešnog prelaženja preko prepreka

- ▶ Preko prepreka (npr. stuba, rubova nogostupa) te na padinama, usponima i nagibima vozite polako.
- ▶ Prepreke nikada ne savladavajte ukoso. Uvijek ih prelazite ravno (pod kutom od 90°).
- ▶ Prije prelaženja preko prepreka podignite prednje kotače.
- ▶ Izbjegavajte sudaranje s preprekama i skakanje s rubova nogostupa/odmorišta na stubištu.
- ▶ Izbjegavajte vožnju po podlozi koja nije učvršćena.

**Opasnosti pri prelaženju preko prepreka****⚠ UPOZORENJE****Vožnja preko stuba i prepreka bez pomoći**

Prevrtanje, pad korisnika uslijed nepridržavanja pravila o transportu

- ▶ Stube i prepreke savladavajte uz pomoć dodatnih pratitelja.
- ▶ Koristite se spravama (npr. prilaznim rampama ili dizalima).

**⚠ OPREZ****Pratitelji pogrešno podižu**

Prevrtanje, pad korisnika uslijed podizanja za dijelove koji se mogu skinuti

- ▶ Pratitelji smiju podići proizvod samo za čvrsto zavarene ili čvrsto montirane sastavne dijelove (npr. cijev prednjeg okvira iznad prednjih kotača, stražnju osovinu).
- ▶ Konkretno opasnosti javljaju se posebice pri podizanju za neučvršćene ručke za guranje.

**Opasnost kod postojećih oštećenja kože****⚠ OPREZ****Oštećenja kože**

Oštećenja kože ili žuljevi zbog preopterećenja

- ▶ Prije svake uporabe i tijekom uporabe proizvoda provjerite je li vaša koža neoštećena.
- ▶ Vodite računa o pomnoj njezi kože i rasterećenju tako da prekinete uporabu proizvoda.
- ▶ Ako se tijekom uporabe pojave oštećenja kože ili drugi problemi, nemojte dalje upotrebljavati proizvod. Posavjetujte se sa stručnim osobljem.

**Opasnosti od vatre, vrućine i hladnoće****⚠ OPREZ****Ekstremne temperature**

Pothlađenje ili opekline uslijed kontakta sa sastavnim dijelovima, zatajenje funkcije dijelova

- ▶ Proizvod nemojte izlagati ekstremnim temperaturama (npr. sunčevu zračenju, sauni, ekstremnoj hladnoći).
- ▶ Proizvod ne ostavljajte u neposrednoj blizini grijaćih uređaja.

**Opasnosti uslijed neispravne uporabe proizvoda****⚠ UPOZORENJE****Preopterećenje**

Teške ozljede zbog prevrtanja proizvoda pri preopterećenju, oštećenje proizvoda

- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalno dodatno opterećenje (vidi označnu pločicu i poglavlje „Tehnički podatci“).
- ▶ Imajte na umu da određeni dijelovi pribora i dogradni dijelovi smanjuju preostali kapacitet dodatnog opterećenja.

**⚠ UPOZORENJE****Gubitak stabilnosti zbog preopterećenja**

Pad, prevrtanje korisnika zbog promijenjena položaja težišta

- ▶ Imajte na umu da svaki dodatni teret može negativno utjecati na stabilnosti rehabilitacijskih dječjih kolica.
- ▶ Na ručku za guranje nikada nemojte vješati teške torbe niti slične predmete.

**⚠ UPOZORENJE****Prekoračenje životnog vijeka**

Teške ozljede zbog nepridržavanja proizvođačevih smjernica

- ▶ Uporaba proizvoda dulja od navedenog očekivanog životnog vijeka uporabe uzrokuje povećanje preostalih rizika.
- ▶ Pridržavajte se navedenog životnog vijeka.

**⚠ UPOZORENJE****Nedostatak provjere prije početka vožnje**

Pad, prevrtanje, ispadanje korisnika iz proizvoda zbog nedostatka provjere

- ▶ Prije početka vožnje obavite sljedeće provjere radi korisnikove sigurnosti:
  - Provjerite čvrstu blokadu postavljanja sjedala ukoso na rub i kuta nagiba naslona za leđa.
  - Provjerite funkcionalnost svih kopči na pojasevima i pomagalima za pozicioniranje.

**⚠ OPREZ****Uporaba proizvoda pri dijagnostičkim pregledima i terapijskim liječenjima**

Negativan utjecaj na rezultate pregleda ili učinkovitost liječenja zbog međudjelovanja proizvoda s korištenim uređajima

- ▶ Vodite računa o tome da se pregledi i liječenja obavljaju isključivo u propisanim uvjetima.

**⚠ OPREZ****Nekontrolirano ponašanje u vožnji, neočekivani zvukovi ili mirisi**

Padanje, prevrtanje, sudaranje s osobama ili predmetima u okolini zbog kvarova

- ▶ Ako prepoznate pogreške, kvarove ili druge opasnosti koje bi mogle izazvati ozljede, proizvod odmah stavite izvan pogona. U to spadaju nekontrolirani pokreti i neočekivani zvukovi odnosno zvukovi koji ranije nisu primijećeni ili mirisi koji jako odstupaju od isporučenog stanja proizvoda.
- ▶ Obratite se stručnom osoblju.

**OPREZ****Nedostatak održavanja**

Pad, prevrtanje korisnika zbog nedostatka održavanja

- ▶ Prije svake uporabe provjerite funkcionalnost proizvoda.
- ▶ Pridržavajte se intervala održavanja (vidi stranicu 53, poglavlje „Održavanje”).

**NAPOMENA****Uporaba pri pogrešnim uvjetima okoline**

Oštećenje proizvoda korozijom ili trošenjem

- ▶ Proizvodom se nemojte koristiti u slanoj vodi.
- ▶ Vodite računa o tome da pijesak ili druge čestice prljavštine ne oštete ležajeve kotača.

**4.4 Nuspojave**

Pri uporabi proizvoda mogu se pojaviti sljedeće nuspojave:

- bolovi u vratu, mišićima i artralgijska
- poremećaji cirkulacije, rizik od dekubitusa.

U slučaju tegoba valja se obratiti liječniku ili terapeutu.

**4.5 Ostale napomene****INFORMACIJA**

Usprkos pridržavanju svih primjenjivih direktiva i normi može se dogoditi da alarmni sustavi (npr. u robnim kućama) reagiraju na vaš proizvod. U tom slučaju maknite svoj proizvod iz područja u kojem se alarmni sustavi aktiviraju.

**INFORMACIJA**

Imajte na umu da svi dijelovi pribora i dogradni dijelovi smanjuju preostali kapacitet dodatnog opterećenja.

**INFORMACIJA**

Serijski broj potreban za pitanja i narudžbe nalazi se na tipskoj pločici. Objašnjenja o tipskoj pločici nalaze se u poglavlju „Tipska pločica“ (vidi stranicu 14).

**4.6 Označna pločica i pločice s upozorenjima****4.6.1 Označna pločica**

Označne pločice nalaze se na okviru.

**4.6.1.1 Kimba Neo**

Naljepnica/etiketa	Značenje
	<b>A</b> Proizvođačev naziv proizvoda
	<b>B</b> Oznaka CE
	<b>C</b> Maksimalno dodatno opterećenje (vidi poglavlje „Tehnički podatci”)
	<b>D</b> Podatci o proizvođaču / adresa
	<b>E</b> Serijski broj <sup>1)</sup>
	<b>F</b> Datum proizvodnje <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Simbol medicinskog proizvoda (Medical Device)
	<b>H</b> <b>UPOZORENJE!</b> Prije uporabe pročitajte upute za uporabu. Obratite pozornost na važne podatke u vezi sa sigurnošću (npr. upozorenja, mjere opreza).
	<b>I</b> Proizvođačeva oznaka artikla za varijantu proizvoda
	<b>J</b> Serijski broj (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>K</b> Globalni broj artikla (Global Trade Item Number) (DI) <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> YYYY = godina proizvodnje; WW = tjedan proizvodnje; PP = mjesto proizvodnje; XXXX = uzastopni serijski broj proizvodnje

- 2) YYYY = godina proizvodnje; MM = mjesec proizvodnje; DD = dan proizvodnje  
 3) UDI-PI prema standardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier  
 4) UDI-DI prema standardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

#### 4.6.1.2 Kimba Cross, Kimba Inline

Naljepnica/etiketa	Značenje
	<b>A</b> Proizvođačev naziv proizvoda
	<b>B</b> Oznaka CE
	<b>C</b> Maksimalno dodatno opterećenje (vidi poglavlje „Tehnički podatci“)
	<b>D</b> Podatci o proizvođaču / adresa
	<b>E</b> Serijski broj <sup>1)</sup>
	<b>F</b> Datum proizvodnje <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Simbol medicinskog proizvoda (Medical Device)
	<b>H UPOZORENJE!</b> Prije uporabe pročitajte upute za uporabu. Obratite pozornost na važne podatke u vezi sa sigurnošću (npr. upozorenja, mjere opreza).
	<b>I</b> Proizvođač nije odobrio proizvod za uporabu kao sjedalo u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti
	<b>J</b> Proizvođačeva oznaka artikla za varijantu proizvoda
	<b>K</b> Serijski broj (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>L</b> Globalni broj artikla (Global Trade Item Number) (DI) <sup>4)</sup>

1) YYYY = godina proizvodnje; WW = tjedan proizvodnje; PP = mjesto proizvodnje; XXXX = uzastopni serijski broj proizvodnje

2) YYYY = godina proizvodnje; MM = mjesec proizvodnje; DD = dan proizvodnje

3) UDI-PI prema standardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

4) UDI-DI prema standardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

#### 4.6.2 Pločice s upozorenjima

Naljepnica/etiketa	Značenje
<p><b>Achtung:</b> Bitte beachten Sie die maximale Zuladung des Untergestells!</p> <p><b>Attention:</b> Please note the permissible vehicle payload!</p>	<p><b>Pažnja:</b> poštujujte maksimalno dodatno opterećenje podvozja! (vidi poglavlje „Tehnički podatci“)</p>
	<p>Točka učvršćenja za pričvršćivanje proizvoda u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti</p>

Naljepnica/etiketa	Značenje
<p style="text-align: center;"><b>WARNING</b></p> <p>ACHTUNG: Lassen sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!</p> <p>ATTENTION: Never leave your child unattended!</p> <p>ACHTUNG: Dieser Sitz ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet!</p> <p>ATTENTION: This seating unit is unsuitable for children aged below 6 month!</p> <p style="text-align: center;"><b>ottobock.</b></p>	<p><b>UPOZORENJE/WARNING</b></p> <p>PAŽNJA! Svoje dijete nemojte ostavljati bez nadzora! ATTENTION! Never leave your child unattended!</p> <p>PAŽNJA! Ovo sjedalo nije prikladno za djecu mlađu od 6 mjeseci! ATTENTION! This seating unit is unsuitable for children aged below 6 months!</p>

## 5 Isporuka

### 5.1 Sadržaj isporuke

#### 5.1.1 Kimba Neo

- podvozje, sklopljeno
- opcije u skladu s narudžbom
- upute za uporabu
- upute za uporabu pribora (ovisno o opremi).

#### 5.1.2 Kimba Cross

- podvozje, sklopljeno
- 2 stražnja kotača s utičnom osovinom
- prednji kotač s brzostežućom spojnicom i montiranom zaštitom od prskanja
- opcije u skladu s narudžbom
- upute za uporabu (korisnik)
- upute za uporabu pribora (ovisno o opremi).

#### 5.1.3 Kimba Inline

- podvozje, sklopljeno
- opcije u skladu s narudžbom
- upute za uporabu (korisnik)
- upute za uporabu pribora (ovisno o opremi).

### 5.2 Opcije

Osnovna oprema može se mnogim opcijama prilagoditi korisnikovim osobnim potrebama. Uporaba tih opcija: vidi stranicu 25 i dalje.

### 5.3 Čuvanje

#### 5.3.1 Čuvanje pri svakodnevnoj uporabi

Proizvod bi uvijek trebalo spremirati tako da je zaštićen od vanjskih utjecaja.



### 5.3.2 Čuvanje pri duljoj odsutnosti

Proizvod valja čuvati na suhom mjestu. Konkretno informacije o duljem skladištenju: vidi stranicu 56.

Nije potrebno demontirati proizvod.

Pazite na dovoljan razmak od izvora topline. U slučaju duljih vremena stajanja ili jakog zagrijavanja guma (npr. u blizini grijaćih tijela ili pri jakom sunčevu zračenju iza staklenih stijenki) gume se mogu trajno deformirati.

Izravno sunčevo zračenje ili ultraljubičasto svjetlo izaziva brže starenje guma. Posljedice su stvrdnjavanje profilne površine i izbijanje kutnih komada iz profila guma.

Gume bi valjalo zamijeniti u razmaku od **2 godine** neovisno o istrošenosti.

## 6 Uspostavljanje uporabljivosti

### 6.1 Sastavljanje

#### OPREZ

##### Otvoreni bridovi za nagnječenje

Uklještenje, nagnječenje uslijed pogrešnog rukovanja

- ▶ Pri rasklapanju naslona za leđa proizvod držite samo za određene sastavne dijelove.

#### OPREZ

##### Pogreška pri sastavljanju

Pad, prevrtanje korisnika uslijed dijelova koji se otpuštaju

- ▶ Nakon svakog dograđivanja provjerite pravilan dosjed kotača koji se mogu skinuti. Utične osovine moraju biti čvrsto blokirane u prihvat u kotača.
- ▶ Pazite da je blokada mehanizma za sklapanje čvrsto uglavljena prije uporabe proizvoda.
- ▶ Pri svakom postavljanju jedinice sjedala pazite da se čujno uglavi u podvozje.
- ▶ Jedinicu sjedala osigurajte blokadom sjedala.

#### 6.1.1 Kimba Neo

#### OPREZ

##### Pogrešno namješten graničnik protiv prevrtanja na cestovnom podvozju

Ispadanje korisnika zbog korisnikove pogreške

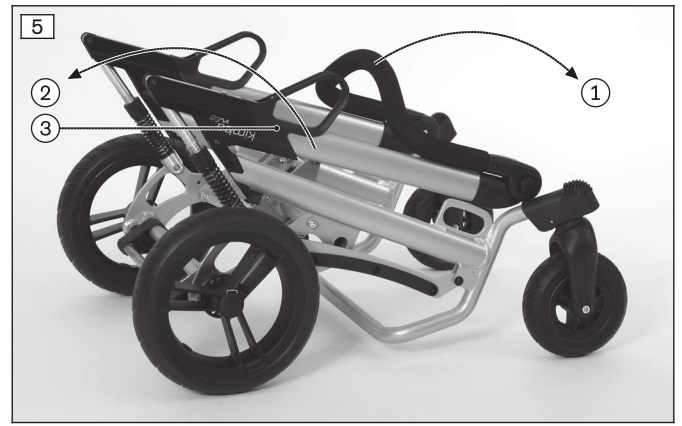
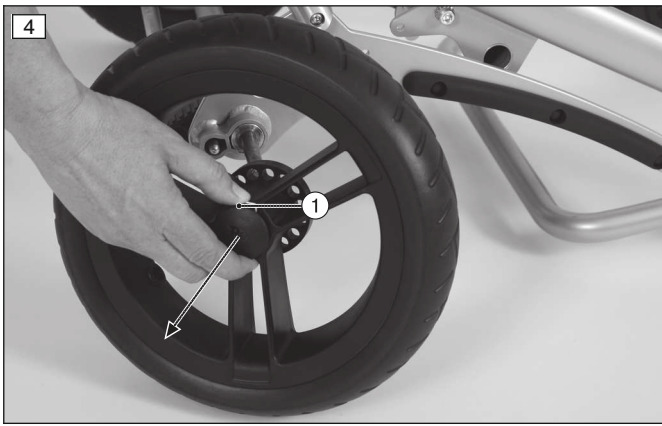
- ▶ Prije postavljanja jedinice sjedala na cestovno podvozje namjestite graničnik protiv prevrtanja u skladu sa smjerom u kojem jedinica sjedala treba biti okrenuta.
- ▶ Graničnik protiv prevrtanja namješta se na cestovnom podvozju. Informacije o namještanju graničnika protiv prevrtanja možete pronaći u uputama za uporabu cestovnog podvozja.

##### Učvršćivanje stražnjih kotača

- 1) Ako je kočnica blokirana: otpustite kočnicu.
- 2) Blokadu na kotačima pritisnite prema dolje (vidi sl. 4, poz. 1).
- 3) Stražnje kotače natakните na osovinu sve dok se blokada čujno ne uglavi.

##### Rasklapanje rehabilitacijskih dječjih kolica (kada je jedinica sjedala skinuta)

- 1) Rasklopite ručku za guranje (vidi sl. 5, poz. 1). Za rasklapanje ručke za guranje: vidi stranicu .
  - 2) Rehabilitacijska dječja kolica rasklopite povlačenjem ručke za guranje (vidi sl. 5, poz. 2; vidi sl. 6).
- Ručke za deblokadu mehanizma za sklapanje samostalno će se uglaviti nakon rasklapanja (vidi sl. 5, poz. 3).



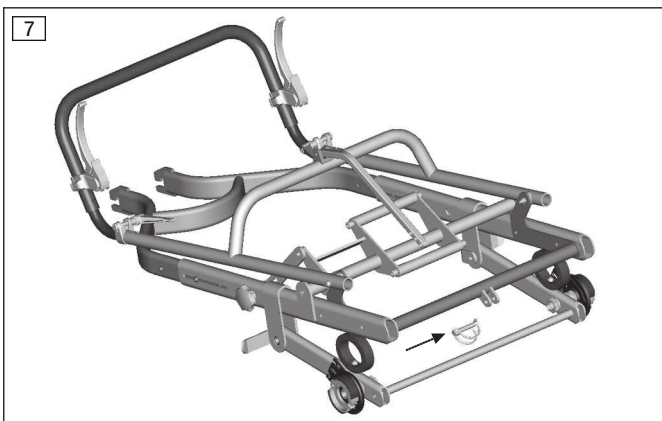
**INFORMACIJA**

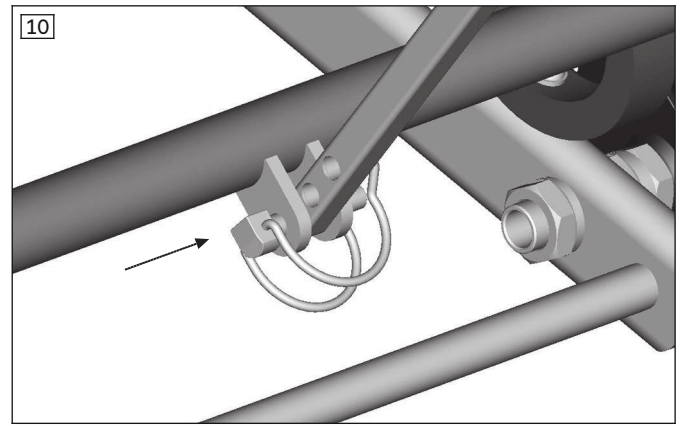
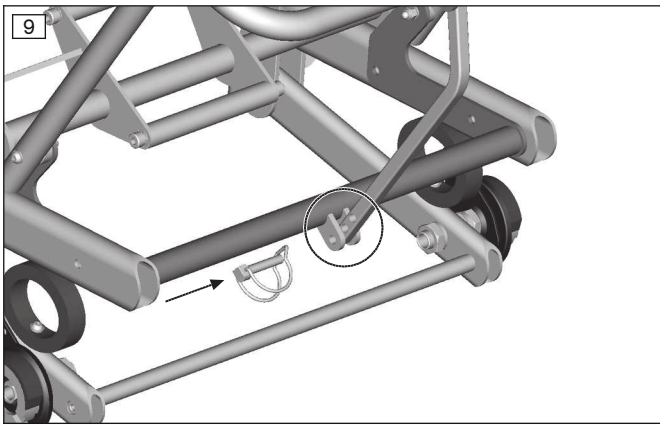
Postavljanje sjedala opisano je u uputama za uporabu jedinice sjedala za korisnika.

**6.1.2 Kimba Cross**

**Rasklapanje rehabilitacijskih dječjih kolica**

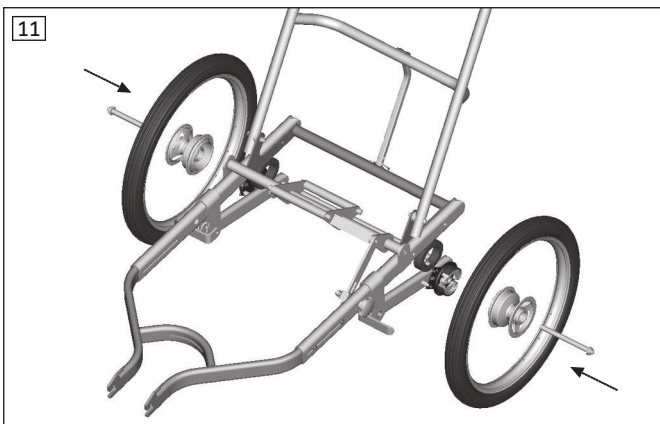
- 1) Uklonite zaštitu za transport i ambalažu.
- 2) Uklonite sigurnosni zatik iz provrta za spojnicu na podvozju (vidi sl. 7).
- 3) Ručku za guranje preklopite prema gore i dijagonalnu šipku na naslonu za leđa uvedite u prihvata (vidi sl. 8).
- 4) Preko rupe u šipki na naslonu za leđa namjestite željeni kut nagiba ručke za guranje (vidi sl. 9).
- 5) Sigurnosni zatik kroz rupu u šipki na naslonu za leđa utaknite u provrt za spojnicu na prihvat.
- 6) Osigurajte preklopnim stremenom (vidi sl. 10).





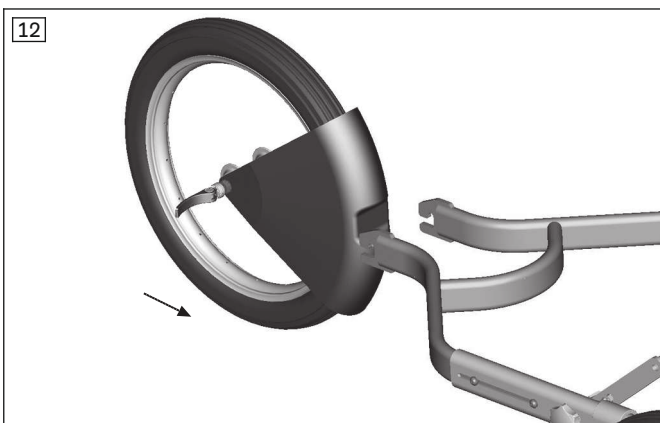
### Montaža stražnjih kotača

- Utičnu osovinu i kotač zajedno utisnite u prihvat osovine (vidi sl. 11).



### Montaža prednjeg kotača

- 1) Prednji kotač sa zaštitom od prskanja uvedite u vilicu i potpuno pritisnite prema natrag i gore (vidi sl. 12).
- 2) Zatvorite polugu ekscentra stezne osovine. **Opcijski:** zategnutost regulirajte zakretanjem poluge ili maticom na suprotnoj strani.



#### 6.1.2.1 Paket opreme

Sadržaj isporuke paketa opreme:

- zaštitna konstrukcija
- zastavica
- svjetla (crveno stražnje svjetlo, crveni katadiopter)
- samoljepljivi bijeli reflektori
- katadiopteri za žbice kotača

Neki dijelovi paketa opreme montirani su u tvornici. Sljedeći su dijelovi priloženi i mora ih montirati stručno osoblje:

### Zaštitna konstrukcija

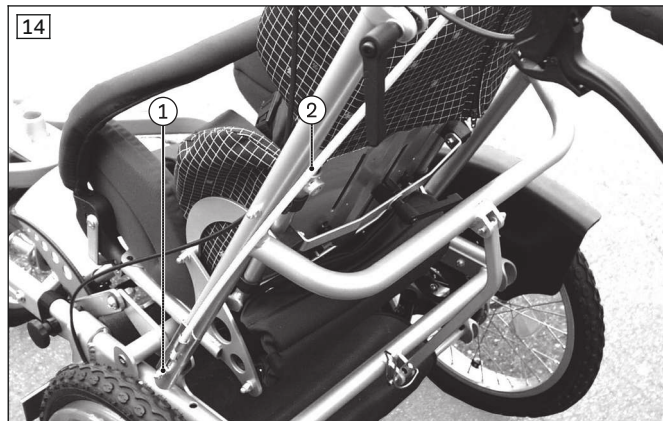
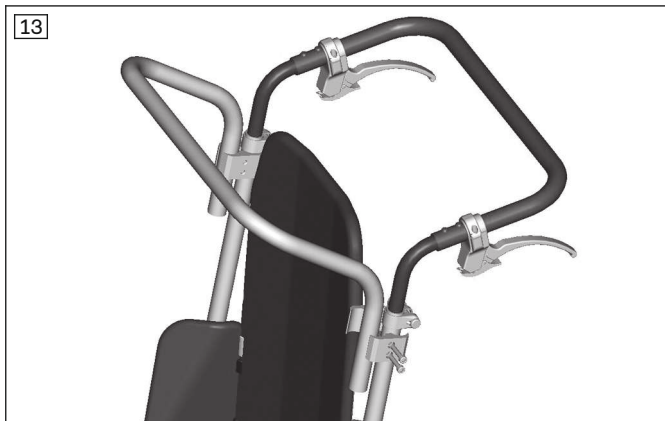
- 1) Zaštitnu konstrukciju postavite na ručku za guranje (vidi sl. 13).
- 2) Postavite i pritegnite imbus-vijke (vidi sl. 13).

### Zastavica

- 1) Otpustite lijevu slijepu maticu ležišta ručke za guranje (vidi sl. 14, poz. 1).
- 2) Vilicu šipke od stakloplastike utaknite iza podložne pločice (vidi sl. 14, poz. 2).
- 3) Pritegnite lijevu slijepu maticu ležišta ručke za guranje (vidi sl. 14, poz. 1).

### Svjetla (crveno stražnje svjetlo, crveni katadiopter)

- 1) Stražnje svjetlo koje radi na punjive baterije / baterije pričvrstite na stražnju poprečnu cijev u skladu s proizvođačevim uputama.
- 2) Katadiopter obujmicama pričvrstite na stražnju poprečnu cijev.



## 6.1.3 Kimba Inline

### Rasklapanje rehabilitacijskih dječjih kolica

- 1) Ručku za guranje preklopite prema naprijed (vidi sl. 106).
- 2) Blokadni kliznik povucite prema gore i pustite da se uglavi u okviru (vidi sl. 105).

## 6.2 Naknadno opremanje platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja (samo Kimba Neo)

#### ⚠ UPOZORENJE

#### Nedopuštena primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

Teške ozljede od nesreće zbog primjene neispitanih kombinacija proizvoda

- Uporaba proizvoda u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti u kombinaciji s opcijom platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja **nije** dopuštena.

#### INFORMACIJA

Platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja ne može se montirati na proizvodu s krutim prednjim kotačima.

Platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja može se montirati na sljedeći način:

- Montaža velike platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 iznad prednjih kotača (vidi sl. 15) – korisnik sjedi u sjedalu i okrenut je tako da gleda suprotno od smjera vožnje
- Montaža velike platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 iznad stražnjih kotača (vidi sl. 16) – korisnik sjedi u sjedalu i okrenut je tako da gleda u smjeru vožnje

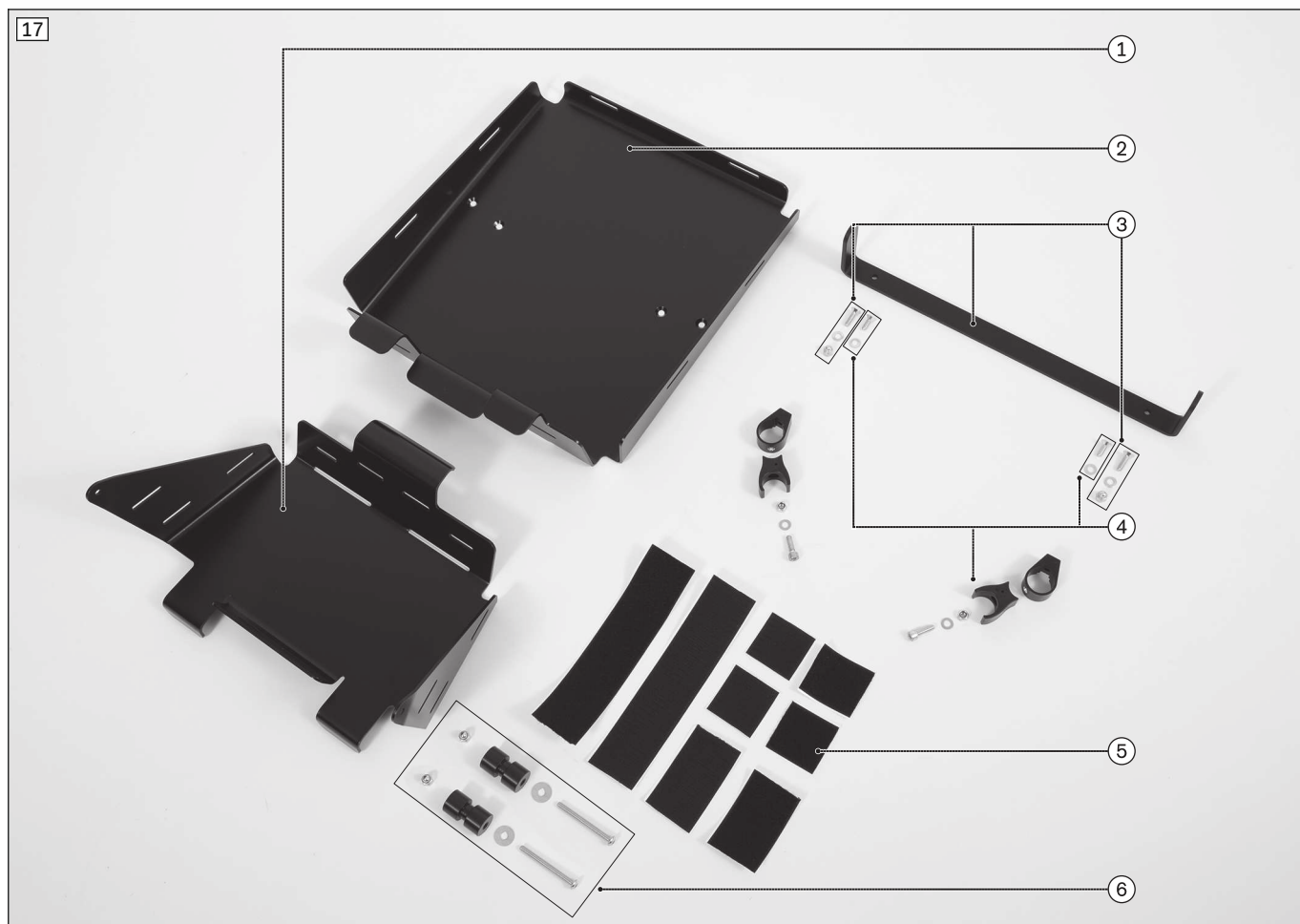
Uređaj za davanje umjetnog disanja pojasevima se učvršćuje kroz otvore na platformi.

Preporučuje se uporaba protuklizne podloge.

Jedinica sjedala može se okrenuti samo ako se platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja premjesti.



### Pregled kompleta za montažu platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja



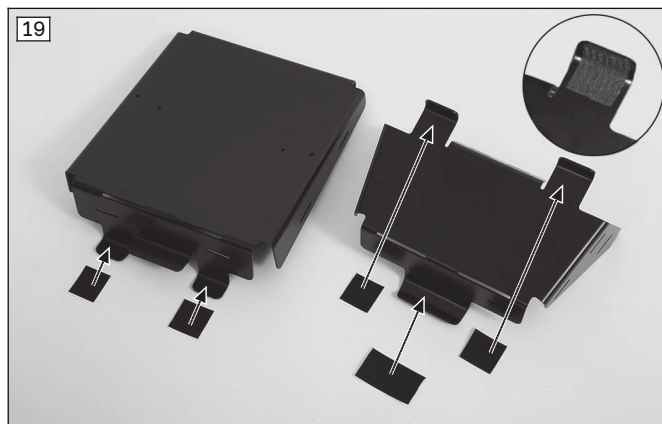
1	Platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja T2	4	Ležajevi donji (s učvršnim materijalom)
2	Platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja T1	5	Čičak/flis trake
3	Pridržni stremen s učvršnim materijalom	6	Ležajevi bočni (s učvršnim materijalom)

#### 6.2.1 Montaža na sjedalu okrenutom suprotno od smjera vožnje

##### Montaža platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T2

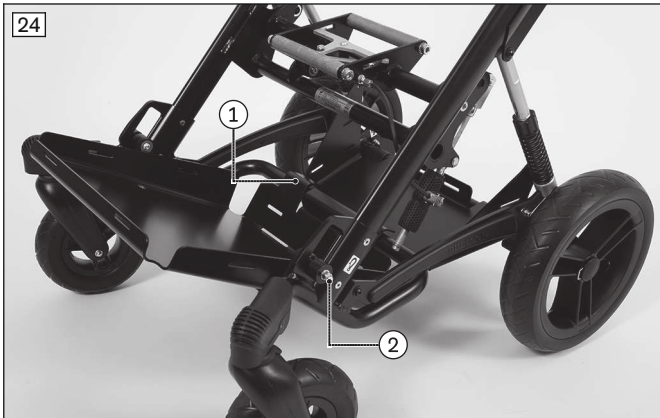
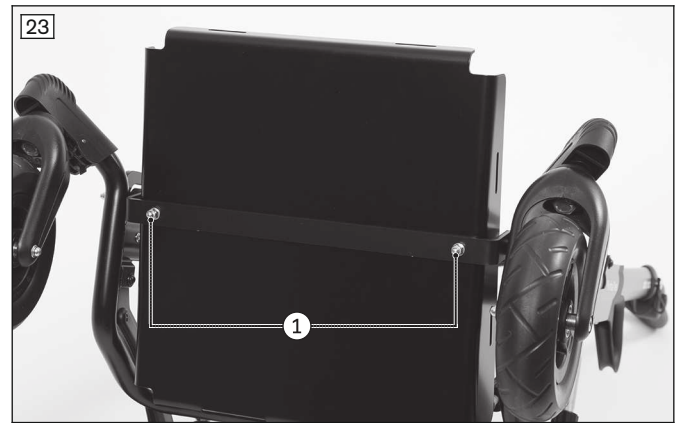
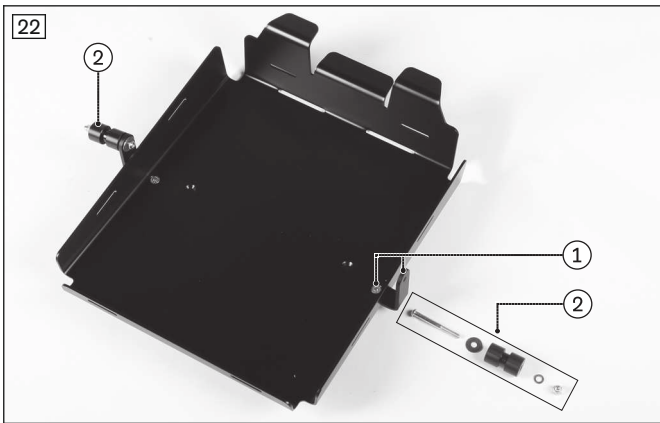
- 1) Flis traku zalijepite na sredinu cijevi prednjeg okvira (vidi sl. 18).  
**INFORMACIJA: Odrežite duljinu od pribl. 210 mm za veličinu 1 i pribl. 290 mm za veličinu 2.**
- 2) Čičak trake – kao što je prikazano na slici – zalijepite na kutne nosače platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T2 (vidi sl. 19).

- 3) Platformu za uređaj za davanje umjetnog disanja T2 postavite na cijev prednjeg okvira i osovinsku cijev (vidi sl. 20).
  - 4) Ponovno podignite platformu za uređaj za davanje umjetnog disanja T2 na osovinskoj cijevi. Ispod kutnih nosača zalijepite dvije flis trake veličine 50 x 50 mm na osovinsku cijev (vidi sl. 21).
  - 5) Čvrsto pritisnite platformu za uređaj za davanje umjetnog disanja T2.
- Platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja T2 montirana je (vidi sl. 20).



### Montaža platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T1

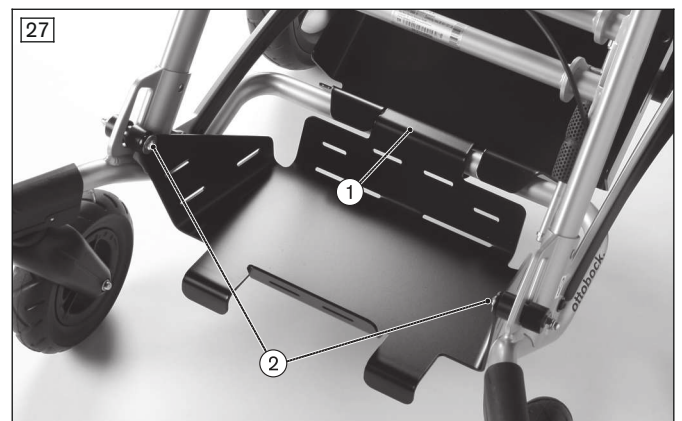
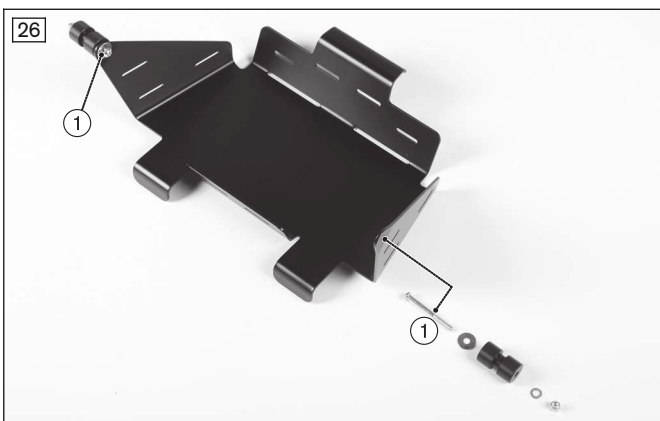
- 1) Čičak trake – kao što je prikazano na slici – zalijepite na kutne nosače platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 (vidi sl. 19).
  - 2) Pridržni stremen na platformi za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 pritegnite vijcima (vidi sl. 22, poz. 1; vidi sl. 23, poz. 1).
  - 3) Vijcima pričvrstite ležajeve na pridržnom stremenu (vidi sl. 22, poz. 2).  
**INFORMACIJA: Preporučujemo da prvo montirate samo jedan ležaj na pridržni stremen. Drugi se ležaj montira na pridržni stremen nakon što je platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 montirana na prednji okvir.**
  - 4) Platformu za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 postavite na cijev prednjeg okvira (vidi sl. 24, poz. 1).
  - 5) Ležajeve platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 zakačite u očiće za vezanje i montirajte (vidi sl. 25; vidi sl. 24 poz. 2).
- Platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 montirana je (vidi sl. 24).



## 6.2.2 Montaža na sjedalu okrenutom u smjeru vožnje

### Montaža platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T2

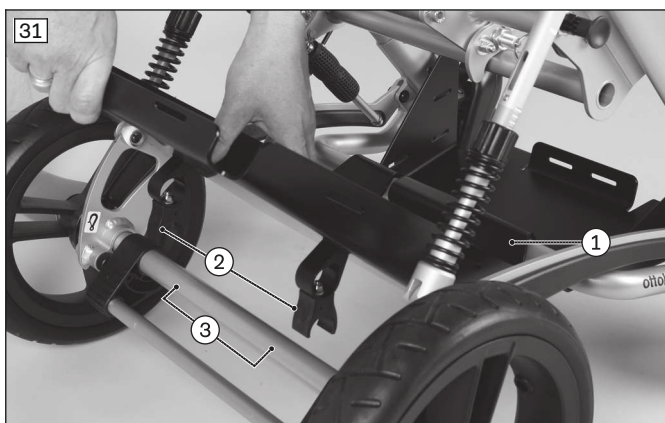
- 1) Flis traku zalijepite na cijev prednjeg okvira (vidi sl. 18).  
**INFORMACIJA: Odrežite duljinu od pribl. 210 mm za veličinu 1 i pribl. 290 mm za veličinu 2.**
  - 2) Čičak trake – kao što je prikazano na slici – zalijepite na kutne nosače platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T2 (vidi sl. 19).
  - 3) Ležajeve na platformi za uređaj za davanje umjetnog disanja T2 pritegnite vijcima (vidi sl. 26, poz. 1).  
**INFORMACIJA: Preporučujemo da prvo montirate samo jedan ležaj na pridržni stremen. Drugi se ležaj montira na pridržni stremen nakon što je platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja T2 montirana na prednji okvir.**
  - 4) Platformu za uređaj za davanje umjetnog disanja T2 postavite na cijev prednjeg okvira (vidi sl. 27, poz. 1).
  - 5) Ležajeve platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja zakačite u očiće za vezanje i montirajte (vidi sl. 28; vidi sl. 27, poz. 2).
- Platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja T2 montirana je (vidi sl. 27).





### Montaža platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T1

- 1) Čičak trake – kao što je prikazano na slici – zalijepite na kutne nosače platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 (vidi sl. 19).
  - 2) Ležajeve ispod platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 pritegnite vijcima (vidi sl. 29; vidi sl. 30).
  - 3) Platformu za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 postavite na cijev prednjeg okvira (vidi sl. 31, poz. 1).
  - 4) Stezne objumice ležajeva oprezno pritisnite na osovinsku cijev dok se ne uglave (vidi sl. 31, poz. 2/3).
- Platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 montirana je (vidi sl. 32)





## 7 Predaja

### 7.1 Transport do kupca

#### NAPOMENA

##### Primjena neprikladne ambalaže

Oštećenje proizvoda pri prijevozu u pogrešnoj ambalaži

- ▶ Proizvod isporučujte samo u originalnoj ambalaži.

### 7.2 Predaja proizvoda

#### ⚠ UPOZORENJE

##### Nedostatak poduke

Prevrtnanje, pad korisnika uslijed nedovoljnog znanja

- ▶ Pri predaji proizvoda podučite korisnika ili pratitelja kako da se sigurno koristi njime.

Kako bi se proizvod predao sigurno, valja se pridržavati sljedećih koraka:

- S korisnikom proizvoda valja obaviti probu sjedenja. Pritom prije svega valja paziti na pozicioniranje u skladu s medicinskim stajalištima.
- Korisnika i moguće pratitelje valja podučiti o sigurnoj uporabi proizvoda. Za to valja posebno rabiti priložene upute za uporabu.
- Pri predaji invalidskih kolica korisniku/pratitelju treba predati i upute za uporabu.
- **Ovisno o opremi:** dodatno valja predati i isporučene upute za uporabu pribora.

## 8 Uporaba

### 8.1 Upute za uporabu

- Vješanje tereta (npr. naprtnjača) može ugroziti stabilnost. Stoga je zabranjeno na proizvod vješati dodatne terete.
- Proizvodi serije načelno ispunjavaju minimalne tehničke zahtjeve za invalidska kolica koja se mogu prevoziti željeznicom. No imajte na umu da zbog različitih izvedbi možda neki konkretan proizvod ne ispunjava sve minimalne zahtjeve (vidi stranicu 58).

### 8.2 Kimba Neo

#### 8.2.1 Jedinica sjedala

#### ⚠ OPREZ

##### Uporaba alternativnih sustava sjedala

Teške ozljede korisnika zbog pogrešnog rukovanja

- ▶ Proizvod može biti opremljen jedinicom sjedala Kimba Neo ili alternativnim sustavima sjedala. U svakom slučaju pridržavajte se navoda u posebnim uputama za uporabu jedinice sjedala / sustava sjedala.

##### 8.2.1.1 Jedinica sjedala Kimba Neo

##### Namještanje graničnika protiv prevrtanja nakon okretanja sjedala

Prihvat sjedala serijski je opremljen graničnikom protiv prevrtanja (vidi sl. 33). Taj graničnik utječe na to da se jedinica sjedala pri namještanju kuta sjedala ne može prevrnuti unaprijed/unatrag preko dopuštenih granica.

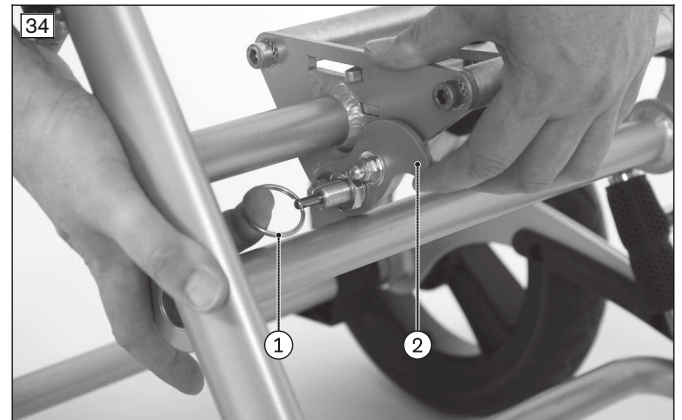
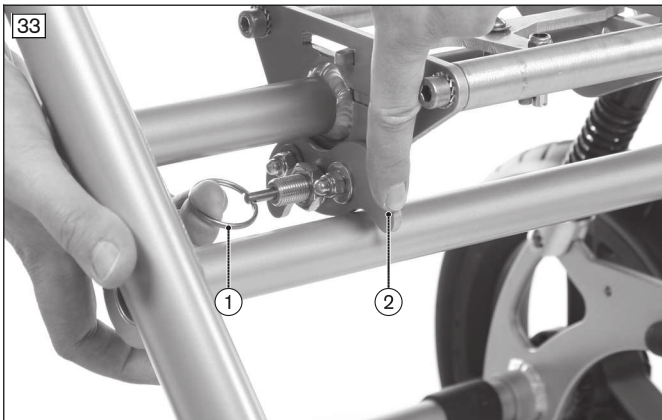
Graničnik protiv prevrtanja **nakon svakog okretanja** jedinice sjedala valja namjestiti na sljedeći način:

- 1) Aktivirajte namještanje kuta sjedala (vidi sl. 35) i jedinicu sjedala pomaknite do kraja prema naprijed.
  - Sjedište je sada nagnuto prema naprijed za pribl. 10°.
- 2) Uklonite jedinicu sjedala (vidi upute za uporabu jedinice sjedala: oznaka 647H893).
  - Sada je slobodan pristup prihvatju sjedala.
- 3) Povucite za kariku za ključeve (vidi sl. 33/vidi sl. 34, poz. 1) kako biste oslobodili učvršni svornjak.
- 4) Graničnu kuku (vidi sl. 33/vidi sl. 34, poz. 2) pomaknite u željeni položaj ovisno o smjeru ugradnje jedinice sjedala:
  - granična kuka dolje (vidi sl. 33): sjedalo postavite u smjeru vožnje,
  - granična kuka gore (vidi sl. 34): sjedalo postavite suprotno od smjera vožnje.

- 5) Pazite da se učvrсни svornjak nakon pomicanja posve/čujno uglavi.
- 6) Postavite jedinicu sjedala (vidi upute za uporabu jedinice sjedala: oznaka 647H893).
- 7) Provjerite funkciju graničnika protiv prevrtanja:
  - Za to aktivirajte namještanje kuta sjedala (vidi sl. 35 ako je namještanje kuta sjedala na podvozju: vidi sljedeće poglavlje) i jedinicu sjedala pomaknite prema naprijed/natrag.
  - Jedinica sjedala smije se pomicati samo do otprilike 10° prema naprijed i otprilike 40° prema natrag. Ako nije tako, granična kuka (vidi sl. 33/vidi sl. 34, poz. 2) nalazi se u pogrešnom položaju i valja je prikladno namjestiti (vidi korake 2 – 6).

#### INFORMACIJA

Ostale postavke opisane su u uputama za uporabu jedinice sjedala.



#### 8.2.1.2 Alternativni sustavi sjedala bez vlastitog namještanja kuta nagiba sjedala

##### ⚠ OPREZ

##### **Pogrešno rukovanje postavljanjem sjedala ukoso na rub**

Prevrtanje, ispadanje iz ljuske sjedala / sustava sjedala uslijed pogrešnog rukovanja proizvodom

- ▶ Aktivaciju naginjanja sjedala ukoso na rub (naginjanje sjedala) najprije vježbajte kada korisnik ne sjedi u proizvodu.
- ▶ Nakon svake izmjene postavljanja sjedala ukoso na rub provjerite stabilnost na prevrtanje, a posebno u kombinaciji s namještenim kutom nagiba naslona za leđa. Proizvod pritom rukama čvrsto držite za ručku / ručku za guranje.
- ▶ Pri aktivaciji postavljanja sjedala ukoso na rub korisnika uvijek osigurajte od ispadanja prema naprijed/natrag.
- ▶ Naginjanje sjedala ukoso na rub aktivirajte samo na ravnoj, čvrstoj podlozi.
- ▶ Preko uspona i prepreka prelazite samo sa spuštenom napravom za naginjanje sjedala (kada je sjedalo u neutralnom vodoravnom položaju). Pri vožnji nizbrdicom postavljanje sjedala ukoso na rub valjalo bi lagano nagnuti prema natrag.
- ▶ Vozite se samo po usponima na kojima možete savladati sile pridržavanja.
- ▶ Pri uporabi naginjanja sjedala nemojte posezati u mehanizam za namještanje.

Kod alternativnih sustava sjedala bez vlastitog namještanja kuta nagiba sjedala kut sjedala može se namjestiti okretnom ručicom na podvozju Kimba Neo. Alternativni sustav sjedala po potrebi se može namjestiti u području između **-10° i +40°**:

- 1) Stanite bočno lijevo uz rehabilitacijska dječja kolica i radi sigurnosti čvrsto uhvatite naslon za leđa (vidi sl. 36, poz. 1).
- 2) Okretnu ručicu na gornjem prednjem okviru okrenite u smjeru strelice i tako oslobodite mehanizam za namještanje (vidi sl. 36, poz. 2).

**NAPOMENA! Oštećenje mehanizma za namještanje sjedala. Okretnu ručicu normalnom silom ruke okrenite samo do graničnika (sve dok ne osjetite jasan otpor). Prekomjerna vrtnja okretnu ručice mogla bi oštetiti mehanizam za namještanje.**

- 3) Kut nagiba sjedala namjestite u željeni položaj (vidi sl. 37).
- 4) Pustite okretnu ručicu, mehanizam za namještanje sam se zatvara.
- 5) Naslon za leđa lagano pritisnite prema naprijed/natrag kako biste se uvjerali da je kut nagiba sjedala namješten tako da je osiguran od klizanja. Ako nije tako, valja provjeriti položaj okretnu ručice.



## 8.2.2 Nosač ljuske sjedala

### ⚠ OPREZ

#### Pogrešno montirana ljuska sjedala

Pad korisnika uslijed pogrešne montaže i pogrešnih postavki

- ▶ Imajte na umu da je u slučaju individualne ljuske sjedala za korisnikovu sigurnost odgovoran onaj tko je stavlja u promet. Posebno valja paziti na sigurnost od prevrtanja i ergonomski ispravan položaj sjedenja korisnika. Ottobock ne preuzima nikakvu odgovornost za to.
- ▶ Imajte na umu da je u slučaju individualne ljuske sjedala distributer odgovoran i za proslijeđivanje informacija o prilagodbi, rukovanju i njezi ljuske sjedala. U slučaju pitanja obratite se stručnom osoblju koje je pripremio individualnu ljusku sjedala.

### INFORMACIJA

- ▶ Učvršćenje na podvozju te rad i rukovanje opcijom sustava za oslanjanje stopala pomnije su objašnjeni u uputama za uporabu nosača ljuske sjedala 647G250=\*
- ▶ U slučaju uporabe podvozja s jedinicom sjedala Kimba Neo rukovanje je pobliže opisano u uputama za uporabu 647H893=\*

Nosač ljuske sjedala Kimba služi kao baza za individualne ljuske sjedala (vidi sl. 38). Ponuđen je u različitim veličinama i s opcijom sustava za oslanjanje stopala.

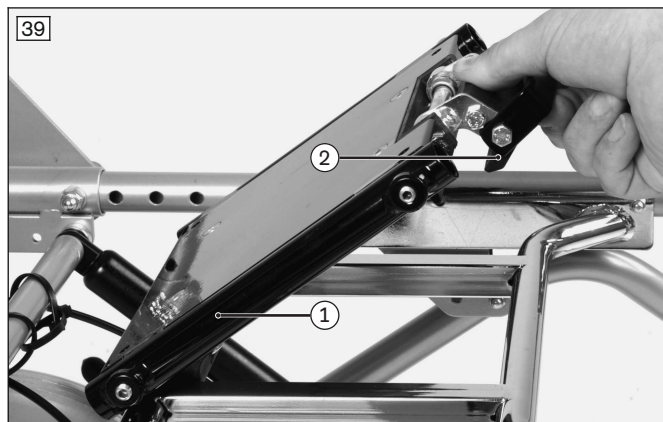
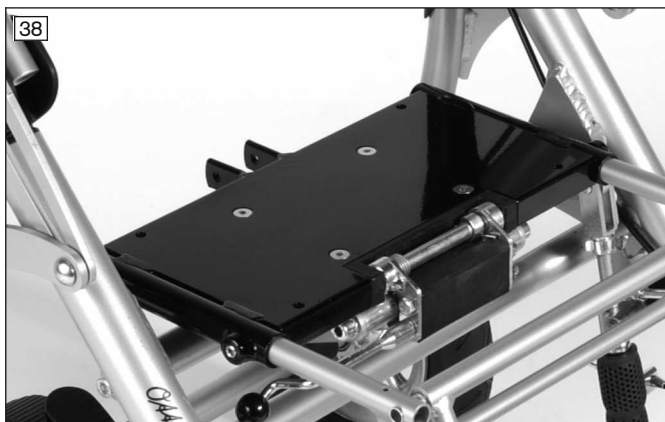
Stručno osoblje vijčano spaja nosač ljuske sjedala sa sustavom sjedala. Mehanizam s čeljustima omogućuje jednostavno uklanjanje jedinice sjedala / ljuske sjedala s prihvata sjedala na podvozju.

#### Postavljanje ljuske sjedala / jedinice sjedala

- 1) Sjedalo s nosačem ljuske sjedala najprije postavite na stražnju cijev prihvata za sjedalo pod kutom od približno 45° (vidi sl. 39, poz. 1).
- 2) Prednji brid sjedala pritišćite na podvozje sve dok se pridržna kuka na prednjoj cijevi prihvata za sjedalo čujno ne uglavi (vidi sl. 39, poz. 2).
- 3) Provjerite jesu li sjedalo i podvozje čvrsto spojeni. Za to, primjerice, naslon za leđa na sjedalu povucite prema natrag.

### Skidanje ljuske sjedala / jedinice sjedala

- 1) Ručku poluge za vađenje, koja se nalazi ispod sjedala, povucite prema gore (vidi sl. 39, poz. 2). Pridržna kuka oslobađa priхват za sjedalo.
- 2) Sjedalo s nosačem ljuske sjedala preklopite prema natrag pod kutom od pribl. 45° te ga zatim izvadite prema gore.



### 8.2.3 Ručka za guranje

#### **⚠ OPREZ**

#### **Podizanje za dijelove koji se mogu skinuti**

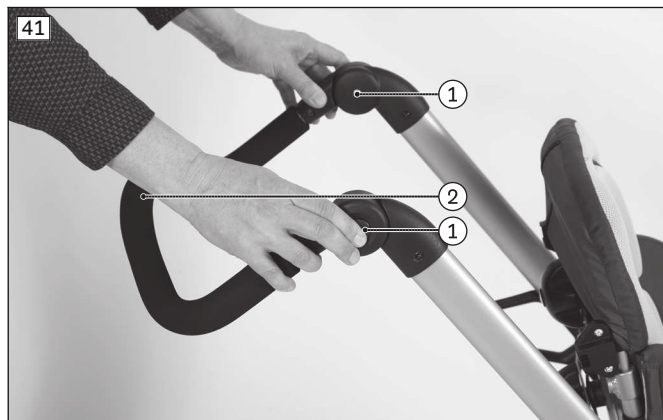
Prevrtnanje, pad korisnika uslijed podizanja za dijelove koji se mogu skinuti

- ▶ Proizvod se smije podizati samo za čvrsto zavarene ili čvrsto montirane sastavne dijelove. Konkretno opasnosti javljaju se posebice pri podizanju za oslonac za stopala, ručke za guranje, fiksaciju za zdjelicu te za oslonce za ruke.

#### 8.2.3.1 Namještanje ručke za guranje

Ručka za guranje može se prilagoditi željenoj visini:

- 1) Istodobno pritisnite oba gumba na zglobovima na objema stranama (vidi sl. 41, poz. 1).
- 2) Ručku za guranje postavite u željeni položaj (vidi sl. 41, poz. 2).
- 3) Pustite gumbe.
- 4) Ručku za guranje lagano pritisnite prema gore ili dolje sve dok se zglobovi čujno ne uglave.



### 8.2.4 Kočnica

#### **⚠ OPREZ**

#### **Neaktivirana kočnica pri sjedanju ili ustajanju**

Pad, prevrtanje korisnika uslijed korisnikove pogreške

- ▶ Prije nego što korisnik sjedne ili ustane, uvijek aktivirajte kočnicu te provjerite radi li.
- ▶ Rehabilitacijska dječja kolica na neravnu terenu ili pri izlasku iz njih (npr. ulasku u automobil) osigurajte aktiviranjem kočnice.

**NAPOMENA****Pogrešno aktiviranje kočnice**

Oštećenje kotača, gubitak funkcije kočenja uslijed pogrešnog rukovanja

- ▶ Ručnu kočnicu nemojte aktivirati tijekom vožnje. Proizvod se prije kočenja mora zaustaviti.
- ▶ Ručnu kočnicu nemojte aktivirati na silu.
- ▶ Ako pri aktivaciji ručne kočnice osjetite jasan otpor, laganim guranjem prema naprijed ili natrag promijenite položaj kotača tako, da utični svornjak može zahvatiti u kočni vijenac.

**8.2.4.1 Aktivacija ručne kočnice**

Za vađenje djeteta, uklanjanje i postavljanje sjedala, za rasklapanje i sklapanje te za zaustavljanje rehabilitacijskih dječjih kolica na neravnim površinama valja aktivirati ručnu kočnicu.

- 1) **Zatvaranje kočnice:** stremen za kočenje vrhom stopala pritisnite prema dolje (vidi sl. 42).
- 2) **Otvaranje kočnice:** stremen za kočenje vrhom stopala povucite prema gore (vidi sl. 43).

**8.2.5 Prednji kotači**

Rehabilitacijska dječja kolica opremljena su upravljivim prednjim kotačima koji olakšavaju upravljanje. Upravljački kotači mogu se po potrebi blokirati integriranom blokadom upravljanja. Ta funkcija povećava održavanje traga na neravnoj podlozi.

**Aktivacija blokade upravljanja**

- 1) Kućište blokade upravljanja povucite u smjeru vožnje (##01117\_D2\_56395).
- 2) Rehabilitacijska dječja kolica gurajte prema naprijed sve dok se upravljački kotači čujno ne blokiraju u kućištima blokade upravljanja.

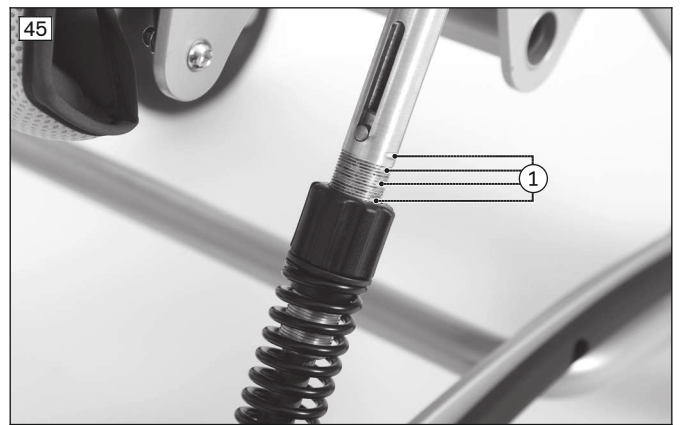
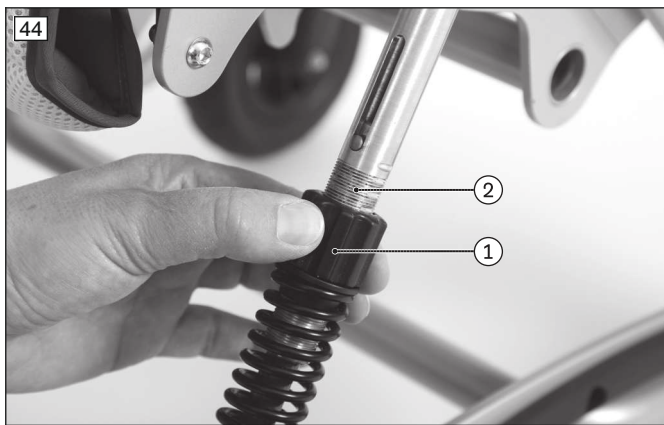
**Deaktivacija blokade upravljanja**

- 1) Kućište blokade upravljanja gurnite prema sjedalu (##01117\_D2\_56395).
- 2) Upravljački su kotači ponovno deblokirani.

**8.2.6 Amortizeri**

Tvrdoća amortizera može se kontinuirano namjestiti ovisno o korisnikovoj težini i podlozi ili uvjetima na cesti:

- 1) Prstenove za namještanje na objema stranama okvira zakrenite jednako snažno (vidi sl. 44, poz. 1).
  - U smjeru kazaljke na satu: amortizer postaje tvrdi.
  - Suprotno od smjera kazaljke na satu: amortizer postaje mekši.
- 2) Provjerite jesu li prstenovi za namještanje jednako postavljeni na objema stranama. Kao orijentacija mogu vam poslužiti 4 oznake (vidi sl. 44, poz. 2; vidi sl. 45, poz. 1).



Preporučamo sljedeću postavku sile amortizera:

Korisnikova težina	Oznaka*
do 10 kg	do 1. oznake odozgo
do 20 kg	do 2. oznake odozgo
do 30 kg	do 3. oznake odozgo
do 40 kg	do 4. oznake odozgo

\* referentna točka: gornji rub plastične matice za namještanje

## 8.2.7 Ostale opcije

### 8.2.7.1 Pomagalo pri naginjanju

Pomagalo pri naginjanju (vidi sl. 46) pratitelju olakšava naginjanje rehabilitacijskih dječjih kolica primjerice radi prijelaza preko stube ili ruba nogostupa.

#### Naginjanje proizvoda

- 1) Ispred prepreke stopalo postavite na pomagalo pri naginjanju i pritisnite (vidi sl. 47).
- 2) Uz istovremeni pritisak na ručku za guranje lagano nagnite rehabilitacijska dječja kolica.



### 8.2.7.2 Zaštitni jastuk

Rehabilitacijska dječja kolica mogu biti opremljena zaštitnim jastucima koji korisnika dodatno štite od udaraca u području mehanizma za sklapanje (vidi sl. 108).

#### Primjena zaštitnog jastuka

- 1) Zaštitni jastuk prebacite preko ručke za guranje i zatvorite čičak-traku.
- 2) Zapor s čičkom okrenite prema dolje, a zaštitni jastuk povucite preko mehanizma za sklapanje sve do ručki za deblokadu. **INFORMACIJA: Prije sklapanja podvozja skinite zaštitni jastuk kako bi mehanizam za sklapanje bio slobodan.**

### 8.2.7.3 Košara

#### NAPOMENA

##### Preopterećenje

Oštećenje zbog nepridržavanja pravila

- ▶ Poštujte maksimalno dodatno opterećenje džepa (vidi stranicu 56).
- ▶ Imajte na umu da se i nakon punjenja džepa ne smije prekoračiti maksimalno dodatno opterećenje čitavog proizvoda.

#### NAPOMENA

##### Pogrešno učvršćenje

Oštećenje proizvoda uslijed pogrešaka pri montaži

- ▶ Pri učvršćivanju pazite da se proizvod ne vuče po kotačima.

Rehabilitacijska dječja kolica mogu biti opremljena džepom.

Džep je drukerima i čičak-trakom učvršćen na okvir (vidi sl. 48, poz. 1; vidi sl. 49, poz. 1).

Džep se može skinuti radi čišćenja.



### 8.2.7.4 Nastavak za drugo dijete

#### ⚠ OPREZ

##### Pogrešna uporaba nastavka za drugo dijete

Pad, prevrtanje, ozlijeđe uslijed korisnikove pogreške

- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalno dodatno opterećenje nastavka za drugo dijete. Ono iznosi **20 kg**.
- ▶ Nastavak za drugo dijete nemojte upotrebljavati za vožnju kao romobilom.

#### NAPOMENA

##### Oštećenje pri sklapanju

Oštećenje proizvoda pogrešnom primjenom

- ▶ Rehabilitacijska dječja kolica nemojte sklapati s nastavkom za drugo dijete.

#### INFORMACIJA

Sve napomene u svezi s pričvršćenjem, namještanjem i uporabom nastavka za drugo dijete nalaze se u isporučanim proizvođačevim uputama za uporabu.

Nastavak za drugo dijete (vidi sl. 50) služi kao sigurno pomagalo za vožnju drugog djeteta i nudi mu dovoljno mjesta za stajanje.

Sve napomene u svezi s uporabom, pričvršćenjem i namještanjem nastavka za drugo dijete nalaze se u isporučanim proizvođačevim uputama za uporabu.

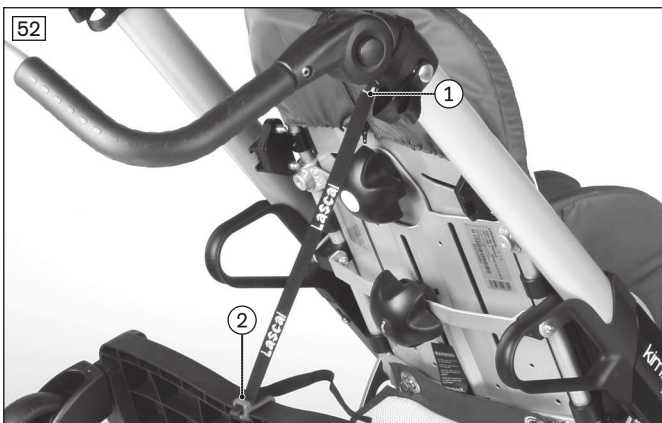
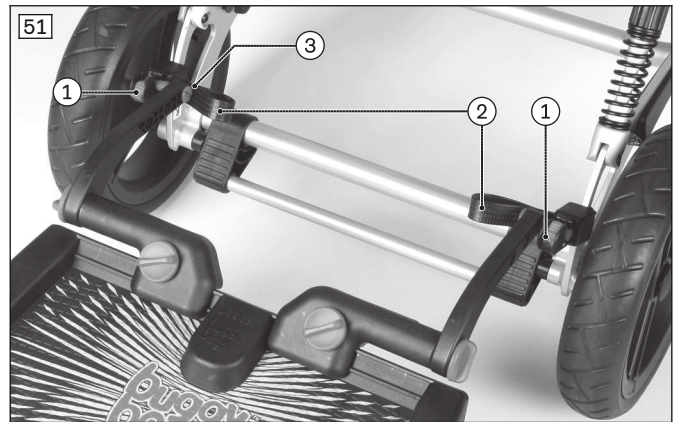
##### Savjeti za montažu

- Spojke s plastičnim remenčićima čvrsto se zatežu na stražnje očice za vezanje tako da su usmjerene prema na-trag (vidi sl. 51, poz. 1).
- Plastični su remenčići okrenuti prema unutra (vidi sl. 51, poz. 2).

- Sigurnosni zatici okrenuti su iznutra prema van (vidi sl. 51, poz. 3).
- Vrpca za učvršćenje može se učvrstiti iznad fiksacije nabora na rasterskom zglobu (vidi sl. 52, poz. 1).

#### Napomena za uporabu

- Sklopljeni nastavak za drugo dijete mora se osigurati vrpcom za učvršćenje koju je isporučio proizvođač (vidi sl. 52, poz. 2).



#### 8.2.7.5 Platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja

##### ⚠ UPOZORENJE

##### Zabranjena primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

Teške ozljede uslijed nezgoda/nesreća

- Opcija nije prikladna za transport u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti. Prije transporta valja je obvezno skinuti i sigurno pohraniti.

##### NAPOMENA

##### Preopterećenje

Oštećenje zbog nepridržavanja pravila

- Imajte na umu da se i nakon punjenja platforme za respirator ne smije prekoračiti maksimalno dodatno opterećenje čitavog proizvoda (vidi stranicu 56).

Platforma služi za prihvat uređaja za davanje umjetnog disanja. Ti se uređaji za davanje umjetnog disanja pojasevima učvršćuju kroz otvore na platformi.

Ako je naručena, opcija je montirana na sljedeći način:

- Montaža velike platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 iznad prednjih kotača (vidi sl. 53) – korisnik sjedi u sjedalima i okrenut je tako da gleda suprotno od smjera vožnje
- Montaža velike platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja T1 iznad stražnjih kotača (vidi sl. 54) – korisnik sjedi u sjedalima i okrenut je tako da gleda u smjeru vožnje

Jedinica sjedala može se okrenuti samo ako se platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja premjesti.

**INFORMACIJA: Za to se obratite stručnom osoblju koje je prilagodilo vaš proizvod.**





### 8.2.7.6 Držač za čašu

Držač za čašu (vidi sl. 55) služi za prihvat boca u doseg korisnika ili pratitelja. Po potrebi se može postaviti na ručku za guranje, sklopivu cijev ili pridržni stremen.

#### Montaža držača za čašu

- 1) **Samo kod okomito postavljene cijevi:** samoljepljive čičak-trake učvrstite u željenom položaju i na pravilnom razmaku. Čičak-trake pridržavaju držač čaša kada je boca puna.
- 2) Držač za čašu čičak-trakama učvrstite u željenom položaju.



### 8.2.8 Demontaža i prijevoz

#### ⚠ OPREZ

##### Otvoreni bridovi za nagnječenje

Uklještenje, nagnječenje uslijed pogrešnog rukovanja

- ▶ Pri rasklapanju naslona za leđa proizvod držite samo za određene sastavne dijelove.

#### NAPOMENA

##### Deformacija u sklopljenom stanju

Oštećenje proizvoda, problemi pri rasklapanju zbog nedopuštenog opterećenja

- ▶ Na sklopljeni proizvod nikada ne stavljajte teške predmete.
- ▶ Pazite da se predmeti koji se nalaze u džepu ne mogu prignječiti pri sklapanju.

#### INFORMACIJA

Proizvod može biti opremljen jedinicom sjedala Kimba Neo ili alternativnim sustavima sjedala. U tom se slučaju pridržavajte navoda u posebnim uputama za uporabu sustava sjedala.

Rehabilitacijska dječja kolica valja pripremiti za prijevoz osobnim automobilom:

- 1) Ručke za deblokadu mehanizma za sklapanje povucite prema gore (vidi sl. 57).
- 2) Ručku za guranje sklopite preko sjedala i tako sklopite rehabilitacijska dječja kolica (vidi sl. 58).
- 3) Po potrebi sklopite dršku ručke za guranje tako da uštedite prostor (Podešavanje ručke za guranje).

- 4) Blokadu na stražnjim kotačima po potrebi pritisnite prema dolje pa kotače izvucite prema van (vidi sl. 4, poz. 1).
- 5) Rehabilitacijska dječja kolica položite u prtljažnik i osiguračima za transport osigurajte od klizanja.



### 8.2.9 Primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

#### **⚠ UPOZORENJE**

#### **Primjena kao sjedalo u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti**

Teške ozljede pri nesrećama zbog pogrešne primjene

- ▶ Uvijek se najprije koristite sjedalima i sigurnosnim sustavima u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti. Samo su tada putnici optimalno zaštićeni u slučaju nesreće.
- ▶ Proizvod je testiran za primjenu u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti u kombinaciji s jedinicom sjedala Kimba Neo.
- ▶ Uz uporabu sigurnosnih elemenata koje nudi proizvođač te uporabu prikladnih sustava za učvršćenje i zadržavanje osoba proizvod možete rabiti kao sjedalo u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti. Poblježe informacije nalaze se i u brošuri s narudžbenim brojem 646D158.
- ▶ Pojasevi za pozicioniranje i pomagala za pozicioniranje koje nudi proizvođač pritom uvijek služe samo kao dodatna stabilizacija osobe koja sjedi u proizvodu.
- ▶ Uporaba proizvoda u kombinaciji s opcijom platforme za uređaj za davanje umjetnog disanja **nije** dopuštena.
- ▶ Nastavak za drugo dijete valja ukloniti prije primjene u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.

#### **⚠ UPOZORENJE**

#### **Pogrešna transportna težina pri primjeni u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti**

Teške ozljede u slučaju nezgoda zbog prekoračenja dopuštenog dodatnog opterećenja

- ▶ U slučaju primjene u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti proizvod se u kombinaciji s jedinicom sjedala Kimba Neo smije opteretiti samo do maksimalne korisnikove težine od **40 kg**.
- ▶ Pri primjeni u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti valja isprazniti džep.
- ▶ Tijekom uporabe u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti sadržaj držača za čašu (opcija) valja izvaditi i spremiti na sigurno.

**⚠ UPOZORENJE****Nedopušten prijevoz putnika s aktiviranim namještanjem kuta nagiba naslona za leđa**

Gubitak sigurnog držanja u proizvodu zbog korisnikove pogreške

- ▶ Pobrinite se da tijekom prijevoza putnik sjedi približno uspravno.
- ▶ Ako postoji namještanje kuta nagiba naslona za leđa, prije početka vožnje namjestite naslon za leđa u približno okomiti položaj.
- ▶ Provjerite blokadu.

**INFORMACIJA**

Za prijevoz djece do **36 kg** Ottobock obvezno preporučuje uporabu naprave za zadržavanje djece (dječju autosjedalicu) koja je testirana prema ECE 44/04 ili više ili sustav za zadržavanje koji je razvijen specijalno za djecu s invaliditetom u skladu s ECE 44/04. U svakom slučaju pridržavajte se zakonskih propisa svoje zemlje ili savezne pokrajine.

Proizvođač je testirao proizvod prema normi ISO 7176-19 te se smije upotrebljavati kao sjedalo u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti uz pridržavanje uvjeta navedenih u nastavku.

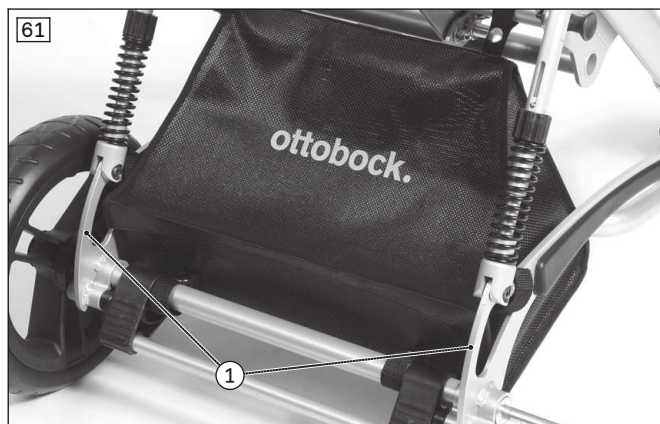
Tijekom prijevoza u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti proizvod mora biti dovoljno osiguran. Na sljedećim je slikama prikazan primjer sidrenja u vozilu.

Proizvođač nije odgovoran za upotrijebljene sustave za učvršćenje. Valja osigurati da se upotrebljavaju samo sustavi za učvršćenje koji odgovaraju zakonskim propisima i koji su konstruirani za ukupnu težinu proizvoda s korisnikom.

**8.2.9.1 Potreban pribor**

Za učvršćenje cestovnog podvozja Kimba Neo u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti na očiće za vezanje učvrste se 4 pojasa u vozilu.

- Očiće za vezanje već su dio osnovnog okvira:
  - očiće za vezanje srijeda: vidi sl. 60, poz. 1
  - očiće za vezanje straga: vidi sl. 61, poz. 1

**8.2.9.2 Uporaba proizvoda u vozilu****⚠ UPOZORENJE****Pozicioniranje u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti**

Teške ozljede pri nesrećama zbog pogrešne primjene

- ▶ Pozicioniranje proizvoda u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti smije obavljati samo stručno osoblje.
- ▶ Kada se proizvod rabi kao sjedalo u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti, cestovno podvozje i jedinicu sjedala uvijek valja zajedno okrenuti prema naprijed.
- ▶ Uputite stručno osoblje u pričvrstne točke na vašem proizvodu koje su navedene u nastavku.

**⚠ UPOZORENJE**

**Nedostatna zaštita pri prijevozu**

Gubitak sigurnog držanja zbog nepridržavanja pravila o prijevozu

- ▶ Obratite pozornost na sljedeće napomene o pravilnoj zaštiti pri prijevozu u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.
- ▶ Po potrebi uputite stručno osoblje u sljedeće napomene.

U sljedećim se poglavljima nalaze pobliže informacije za uporabu proizvoda Kimba Neo u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.

**8.2.9.3 Usmjeravanje jedinice sjedala**

Prije uporabe proizvoda u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti jedinicu sjedala valja usmjeriti u smjeru vožnje (korisnik gleda prema naprijed u smjeru vožnje).

- **Jedinica sjedala Kimba Neo:** za uklanjanje/okretanje i postavljanje jedinice sjedala vidi upute za uporabu (korisnik), oznaka 647H892.
- **Alternativni sustavi sjedala:** za uklanjanje/okretanje i postavljanje sustava sjedala pridržavajte se posebnih uputa za uporabu sustava sjedala.

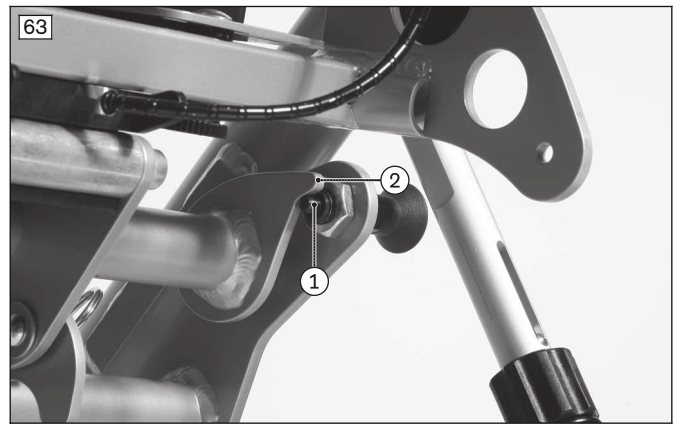
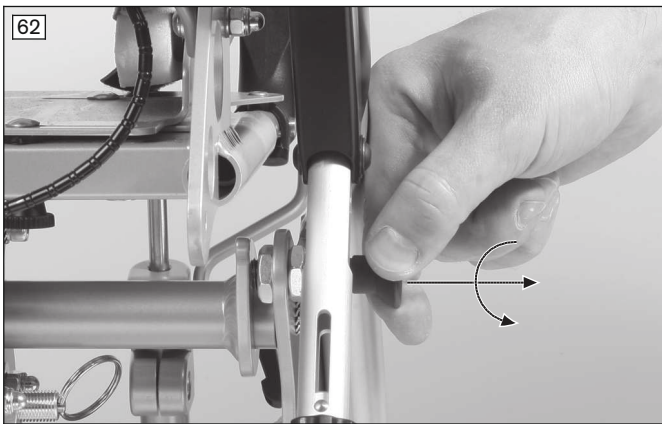
**8.2.9.4 Usmjeravanje i osiguravanje kuta nagiba sjedala**

**8.2.9.4.1 Jedinica sjedala Kimba Neo**

**Aktivacija blokade**

Prije uporabe proizvoda u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti kut nagiba sjedala valja vodoravno poravnati i osigurati.

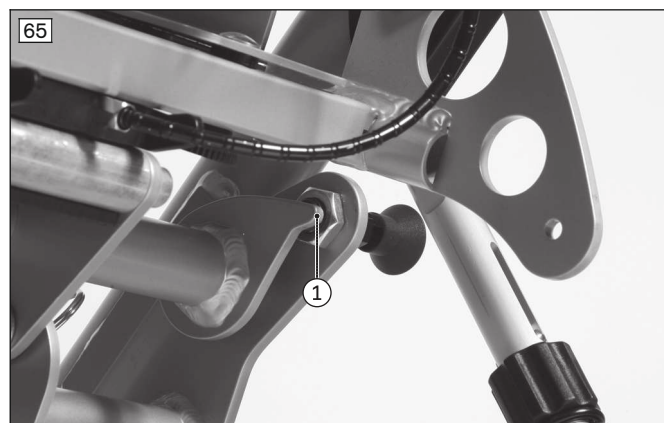
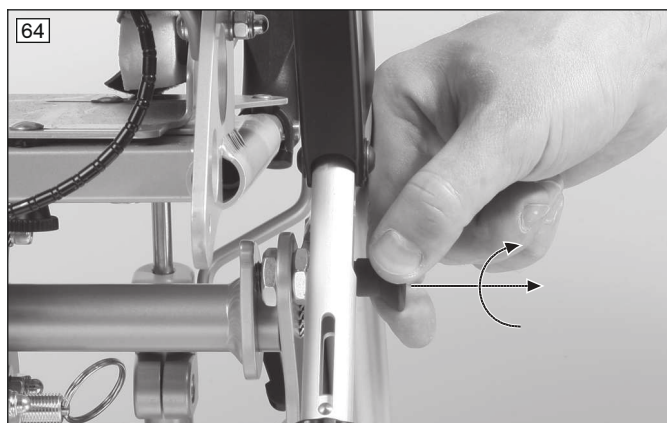
- 1) Gornji regulator okrenite udesno pa sjedište postavite vodoravno (vidi upute za uporabu jedinice sjedala: oznaka 647H893).
  - 2) Povucite sigurnosni svornjak pa pustite da se uglavi u predviđen otvor prihvat sjedala (vidi sl. 62).
  - 3) Za provjeru prihvat sjedala rubom naslonite o sigurnosni svornjak (vidi sl. 63, poz. 1/2).
- Prihvat sjedala sada mora biti osiguran bez zračnosti u oba smjera.



**Deaktivacija blokade**

Namješteni kut nagiba sjedala valja ponovno osloboditi nakon primjene u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.

- 1) Izvucite sigurnosni svornjak i okretanjem ga učvrstite tako izvučena (vidi sl. 64).
- 2) Sigurnosni je svornjak deaktiviran (vidi sl. 65, poz. 1). Sada okretanjem gornjeg regulatora ponovno možete namjestiti kut nagiba sjedala.



#### 8.2.9.4.2 Alternativni sustavi sjedala

Pridržavajte se podataka iz prethodnog poglavlja.

#### 8.2.9.5 Usmjeravanje i osiguravanje kuta nagiba naslona za leđa

##### 8.2.9.5.1 Jedinica sjedala Kimba Neo

Prije uporabe proizvoda u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti naslon za leđa valja okomito poravnati i dodatno osigurati.

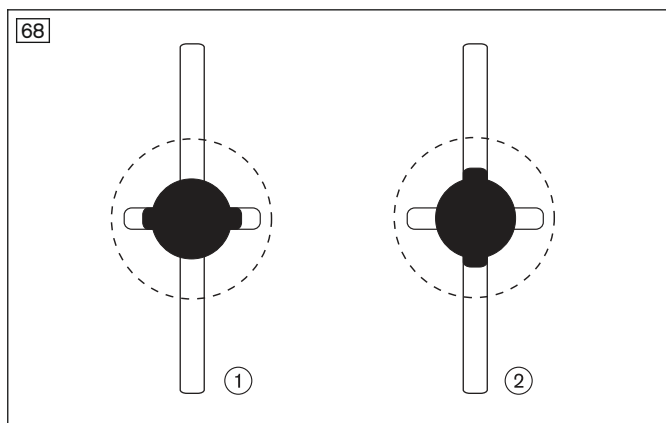
- 1) Donji regulator okrenite ulijevo pa naslon za leđa postavite okomito (vidi sl. 66; Promjena kuta nagiba leđnog naslona).
- 2) Donji regulator okrenite još ulijevo za pribl. **5 mm** kako biste oslobodili osigurač naslona za leđa.
- 3) Izvadite osigurač naslona za leđa i zakrenite ga za 90° (vidi sl. 67). Pomagala za blokadu osigurača naslona za leđa (vidi sl. 67, poz. 1) moraju se uglaviti u vodoravne uzdužne rupice (vidi sl. 68, poz. 1).
- 4) Donji regulator okrenite udesno kako biste učvrstili kut naslona za leđa.

#### Deaktivacija blokade

Osigurač naslona za leđa valja ponovno deaktivirati nakon primjene u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.

- 1) Donji regulator okrećite ulijevo dok se osigurač naslona za leđa ne oslobodi.
- 2) Izvadite osigurač naslona za leđa i zakrenite ga za 90° (vidi sl. 67). Pomagala za blokadu osigurača naslona za leđa moraju se uglaviti u okomite uzdužne rupice (vidi sl. 68, poz. 2).
- 3) Donji regulator okrenite udesno kako biste kut naslona za leđa učvrstili bez osigurača naslona za leđa (vidi sl. 66, Promjena kuta nagiba leđnog naslona).





### 8.2.9.5.2 Alternativni sustavi sjedala

Prije uporabe proizvoda u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti naslon za leđa valja lagano nagnuti prema natrag pod kutom od **pribl. 95°**.

Za to se pridržavajte navoda iz posebnih uputa za uporabu sustava sjedala.

### 8.2.9.6 Osiguravanje proizvoda u vozilu

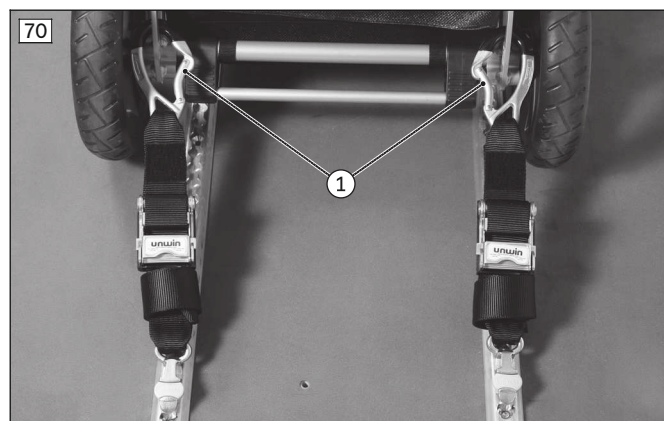
Proizvod se s pomoću četiriju remena za pridržavanje u vozilu učvršćuje na očiče za vezanje (točke učvršćenja).

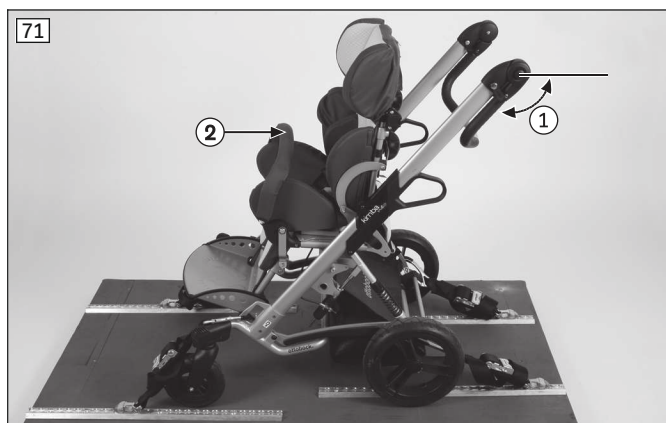
Točke učvršćenja označene su naljepnicama (vidi stranicu 15). Naljepnice pokazuju gdje treba objesiti remene za pridržavanje u vozilu.

### Osiguravanje proizvoda u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

Rehabilitacijska dječja kolica radi prijevoza u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti valja sigurnosnim pojasevima iz vozila osigurati na sljedeći način:

- 1) Proizvod u smjeru vožnje ugurajte po sredini između rupičastih tračnica usidrenih na podu vozila ili preko njih te ga osigurajte ručnom kočnicom.
  - 2) Provjerite podudara li se sustav pojaseva u vozilu s očicama pojasa na proizvodu.
  - 3) Sigurnosne pojaseve učvršćene na podu vozila povežite s očicama za vezanje na proizvodu (vidi sl. 60; sprijeda: poz. 1, straga: poz. 2):
    - **Sprijeda:** kukice objesite u očiče za vezanje iznutra prema van (vidi sl. 69, poz. 1).
    - **Straga:** kukice objesite u očiče za vezanje iznutra ili izvana (vidi sl. 70, poz. 1).
  - 4) Sigurnosne pojaseve u vozilu čvrsto zategnite u skladu s proizvođačevim napomenama. Sigurnosni pojasevi sprijeda smiju biti samo pod kutom od maksimalno **45°** (vidi sl. 71).
  - 5) Ručku za guranje preklopite prema dolje radi dodatnog držanja sustava sjedala (vidi sl. 71, poz. 1).
  - 6) Pridržni stremen uklonite s jedinice sjedala i spremite. Za postupak vidi upute za uporabu jedinice sjedala (vidi sl. 71, poz. 2).
  - 7) **Samo kod opcije s upravljivim prednjim kotačima:** upravljačke kotače okrenite prema naprijed kako biste poboljšali stabilnost (vidi sl. 71).
  - 8) S proizvoda uklonite sve nedopuštene dijelove (vidi stranicu 40).
  - 9) Amortizere namjestite na „tvrdo“ (vidi stranicu 29).
- Sigurnosni pojasevi postavljeni su pravilno (vidi sl. 71).





### 8.2.9.7 Osiguravanje korisnika u proizvodu

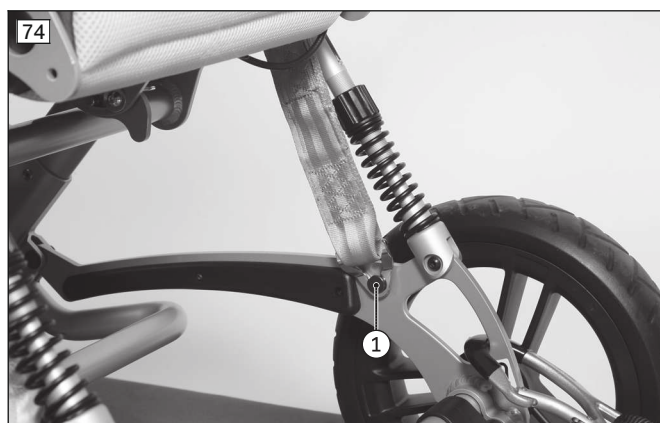
#### Napomene o pravilnoj zaštiti pri prijevozu korisnika u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

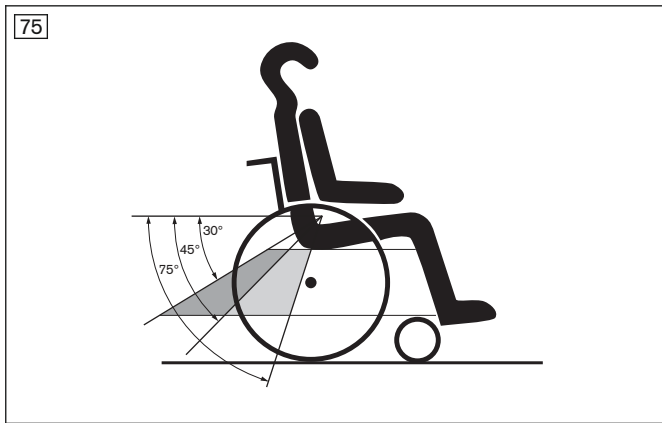
- Pojaseve sustava za zadržavanje osoba valja uvijek provesti uz korisnikovo tijelo. Pojasevi ne smiju prelaziti preko bočnih stranica i kotača.
- Pojas za ramena mora uvijek prelaziti preko korisnikovih ramena.
- Vrpca pojasa mora ravno nalijegati na korisnikovo tijelo.

#### Postavljanje sigurnosnog sustava integriranog u vozilo za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

Korisnika u rehabilitacijskim dječjim kolicima radi prijevoza u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti valja pojasevima za pozicioniranje osigurati na sljedeći način:

- 1) Korisnika postavite u gotovo uspravan sjedeći položaj.
- 2) Krajeve pojasa za pridržavanje zdjelice objesite lijevo i desno na točku učvršćenja / spojni čavlič:
  - Po jedan kraj pojasa za zdjelicu provedite sa strane sjedala prema dolje (vidi sl. 72, vidi sl. 73).
  - Krajeve pojasa za zdjelicu zakvačite u predviđene točke učvršćenja / spojne čavle (vidi sl. 74, poz. 1).
  - **INFORMACIJA: pojas za zdjelicu mora prolaziti pod kutom između 45° i 75° u odnosu na horizontalu. Samo ako to u iznimnim slučajevima nije moguće, može se odabrati kut između 30° i 45° u odnosu na horizontalu (vidi sl. 75).**
- 3) Pojas za ramena osigurajte na predviđenoj točki učvršćenja / spojnom čavliču (vidi sl. 76).





### 8.2.9.8 Ograničenja pri uporabi

#### **⚠ UPOZORENJE**

##### **Primjena proizvoda s određenim postavkama odnosno dograđenim opcijama**

Teške ozljede u slučaju nezgoda zbog opcija koje se mogu otpustiti

- ▶ Prije primjene proizvoda kao sjedalo u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti uklonite opcije koje valja demontirati radi sigurnog prijevoza u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti. Za to obratite pažnju na sljedeće podatke.
- ▶ Demontirane opcije sigurno pohranite u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.

Opcije koje valja ukloniti s cestovnog podvozja Kimba Neo i jedinice sjedala Kimba neo i sigurno spremite prije prijevoza u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti:

- platforma za uređaj za davanje umjetnog disanja (cestovno podvozje)
- nastavak za drugo dijete „buggy board“ (cestovno podvozje)
- torba (cestovno podvozje)
- džep (cestovno podvozje)
- pridržni stremen (jedinica sjedala)
- naslon za glavu (jedinica sjedala)
- torakalne pelote (jedinica sjedala)
- abdukcijski klin (jedinica sjedala)
- naslon za vrat (jedinica sjedala)
- bočne vodilice (jedinica sjedala)
- oslonci za ruke (jedinica sjedala)
- stolić za kolica (jedinica sjedala)
- krov; krov za kišu (jedinica sjedala)
- zaštita od kiše (jedinica sjedala)
- kabanica (jedinica sjedala)
- ljetna/zimska vreća (jedinica sjedala)

Za sljedeće opcije vrijede druga ograničenja:

- remen s čičkom za stopala (jedinica sjedala): pri prijevozu u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti stopala ne smiju biti u remenu niti učvršćena njima.

## 8.3 Kimba Cross

### 8.3.1 Jedinica sjedala

#### **⚠ OPREZ**

##### **Uporaba alternativnih sustava sjedala**

Teške ozljede korisnika zbog pogrešnog rukovanja

- ▶ Proizvod može biti opremljen jedinicom sjedala Kimba Neo ili alternativnim sustavima sjedala. U svakom slučaju pridržavajte se navoda u posebnim uputama za uporabu jedinice sjedala / sustava sjedala.



### 8.3.2 Nosač ljsuske sjedala

#### ⚠ OPREZ

#### Pogrešno montirana ljsuska sjedala

Pad korisnika uslijed pogrešne montaže i pogrešnih postavki

- ▶ Imajte na umu da je u slučaju individualne ljsuske sjedala za korisnikovu sigurnost odgovoran onaj tko je stavlja u promet. Posebno valja paziti na sigurnost od prevrtanja i ergonomski ispravan položaj sjedenja korisnika. Ottobock ne preuzima nikakvu odgovornost za to.
- ▶ Imajte na umu da je u slučaju individualne ljsuske sjedala distributer odgovoran i za proslijeđivanje informacija o prilagodbi, rukovanju i njezi ljsuske sjedala. U slučaju pitanja obratite se stručnom osoblju koje je pripremilo individualnu ljsusku sjedala.

#### INFORMACIJA

- ▶ Učvršćenje na podvozju te rad i rukovanje opcijom sustava za oslanjanje stopala pomnije su objašnjeni u uputama za uporabu nosača ljsuske sjedala 647G250=\*
- ▶ U slučaju uporabe podvozja s jedinicom sjedala Kimba Neo rukovanje je pobliže opisano u uputama za uporabu 647H893=\*

Nosač ljsuske sjedala Kimba služi kao baza za individualne ljsuske sjedala (vidi sl. 77). Ponuđen je u različitim veličinama i s opcijom sustava za oslanjanje stopala.

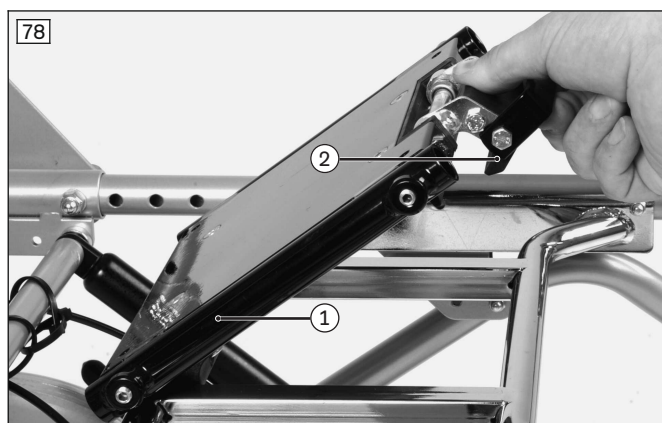
Stručno osoblje vijčano spaja nosač ljsuske sjedala sa sustavom sjedala. Mehanizam s čeljustima omogućuje jednostavno uklanjanje jedinice sjedala / ljsuske sjedala s prihvata sjedala na podvozju.

#### Postavljanje ljsuske sjedala / jedinice sjedala

- 1) Sjedalo s nosačem ljsuske sjedala najprije postavite na stražnju cijev prihvata za sjedalo pod kutom od pribl. 45° (vidi sl. 78, poz. 1).
- 2) Prednji brid sjedala pritišćite na podvozje sve dok se pridržna kuka na prednjoj cijevi prihvata za sjedalo čujno ne uglavi (vidi sl. 78, poz. 2).
- 3) Provjerite jesu li sjedalo i podvozje čvrsto spojeni. Za to, primjerice, naslon za leđa na sjedalu povucite prema natrag.

#### Skidanje ljsuske sjedala / jedinice sjedala

- 1) Ručku poluge za vađenje, koja se nalazi ispod sjedala, povucite prema gore (vidi sl. 78, poz. 2). Pridržna kuka oslobađa prihvata za sjedalo.
- 2) Sjedalo s nosačem ljsuske sjedala preklopite prema natrag pod kutom od pribl. 45° te ga zatim izvadite prema gore.



### 8.3.3 Ručka za guranje

#### ⚠ OPREZ

#### Podizanje za dijelove koji se mogu skinuti

Prevrtanje, pad korisnika uslijed podizanja za dijelove koji se mogu skinuti

- ▶ Proizvod se smije podizati samo za čvrsto zavarene ili čvrsto montirane sastavne dijelove. Konkretno opasnosti javljaju se posebice pri podizanju za oslonac za stopala, ručke za guranje, fiksaciju za zdjelicu te za oslonce za ruke.

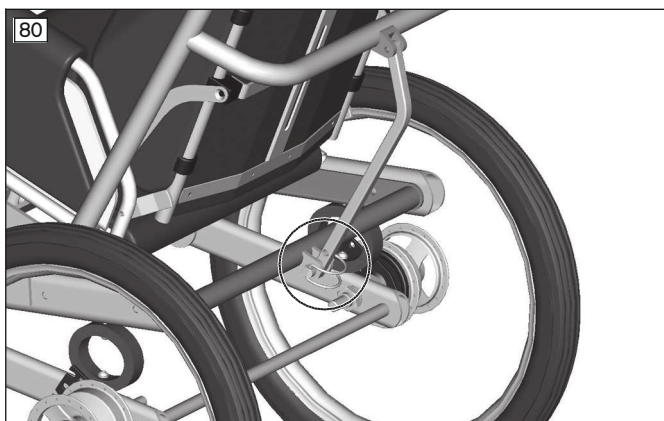
### 8.3.3.1 Namještanje visine ručke za guranje

- 1) Obostrano otpustite steznu polugu.
- 2) Ručku za guranje namjestite na željenu visinu.
- 3) Pritegnite steznu polugu (vidi sl. 79, poz. 1).



### 8.3.3.2 Namještanje kuta ručke za guranje

- 1) Sigurnosni stremen sigurnosnog zatika preklopite prema gore i izvucite sigurnosni zatik.
- 2) Odaberite željeni kut nagiba ručke za guranje.
- 3) Sigurnosni zatik utaknite kroz rupicu u dijagonalnoj šipki na naslonu za leđa i osigurajte sigurnosnim stremenom (vidi sl. 80)



## 8.3.4 Kočnica

### ⚠ OPREZ

#### Neaktivirana kočnica pri sjedanju ili ustajanju

Pad, prevrtanje korisnika uslijed korisnikove pogreške

- ▶ Prije nego što korisnik sjedne ili ustane, uvijek aktivirajte kočnicu te provjerite radi li.
- ▶ Rehabilitacijska dječja kolica na neravnu terenu ili pri izlasku iz njih (npr. ulasku u automobil) osigurajte aktiviranjem kočnice.

### NAPOMENA

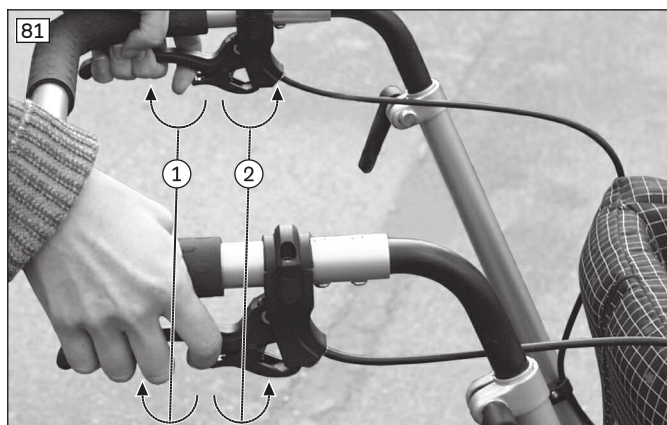
#### Pogrešna aktivacija kočnice

Oštećenje kotača, gubitak funkcije kočnice zbog pogrešnog rukovanja

- ▶ Tijekom vožnje nemojte aktivirati ručnu kočnicu. Proizvod mora mirovati prije kočenja.
- ▶ Tijekom vožnje nemojte nasilu aktivirati ručnu kočnicu.

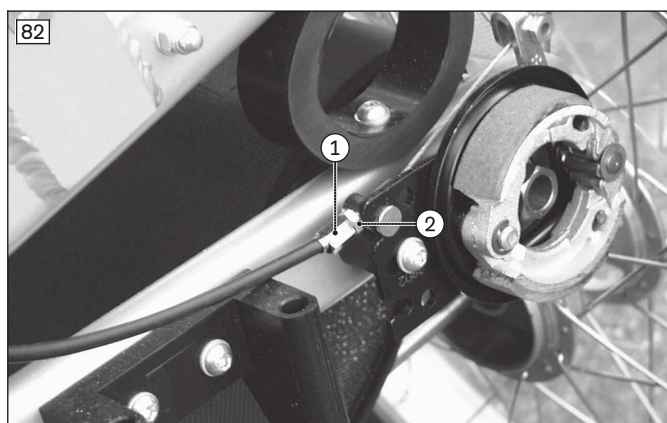
### 8.3.4.1 Aktivacija kočnice

- 1) Bubanj kočnice aktivirajte zatezanjem kočne poluge (vidi sl. 81 poz. 1).
- 2) Kočnice blokirajte istovremenim pomicanjem male kočne poluge prema dolje (vidi sl. 81 poz. 2).
- 3) Ponovno aktivirajte kočnu polugu kako biste otpustili kočnicu (vidi sl. 81 poz. 1).



### 8.3.4.2 Namještanje kočnice

- 1) Otpustite protumaticu (vidi sl. 82 poz. 1)
- 2) Vrtite maticu za namještanje (vidi sl. 82 poz. 2)
- 3) Pritegnite protumaticu (vidi sl. 82 poz. 1).



### 8.3.5 Promjena kuta nagiba sjedala

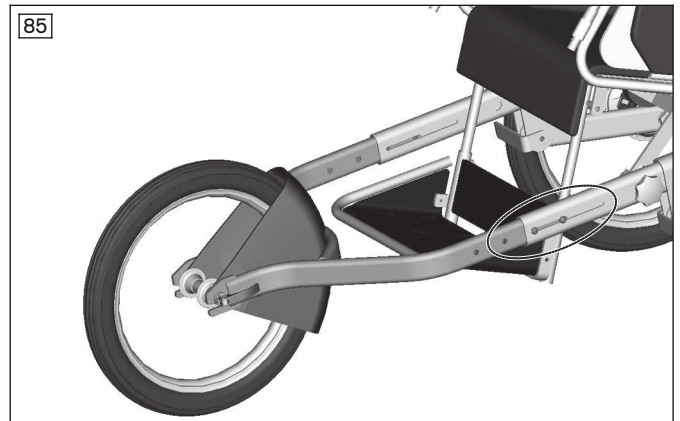
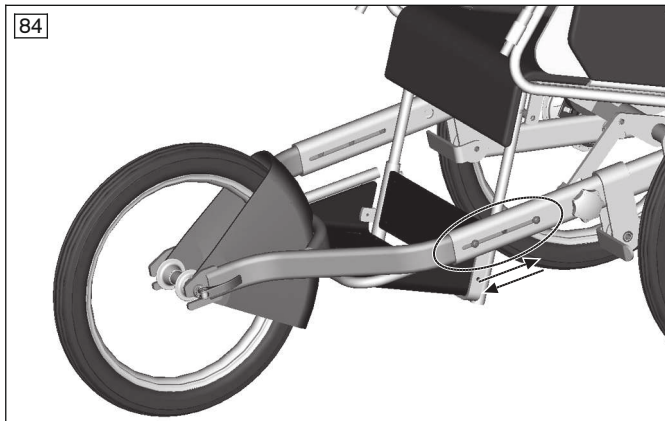
- 1) Okretnu ručicu na lijevoj strani podvozja otpustite i zakrenite do kraja (vidi sl. 83).
- 2) Opužnu okretnu ručicu pritisnite prema unutra tako da se sjedalo može slobodno zakretati iznad osovine prihvata sjedala.
- 3) Odaberite željeni položaj sjedala.
- 4) Pustite okretnu ručicu i laganim pomicanjem sjedala amo-tamo pustite da se uglavi.
- 5) Čvrsto zategnite okretnu ručicu (vidi sl. 83).



### 8.3.6 Namještanje međuosovinskog razmaka

- 1) Uklonite oba imbus-vijka prednjeg okvira od ovalnih cijevi na objema stranama.
- 2) Prednji okvir pritiskanjem ili izvlačenjem namjestite u području od **800 mm** do **920 mm** (vidi sl. 84 i vidi sl. 85).

- 3) Ponovno pozicionirajte oba imbus-vijka prednjeg okvira od ovalnih cijevi na objema stranama te ih pritegnite.



### 8.3.7 Uporaba kao prikolice za bicikl

#### **⚠ OPREZ**

#### **Rizična vožnja**

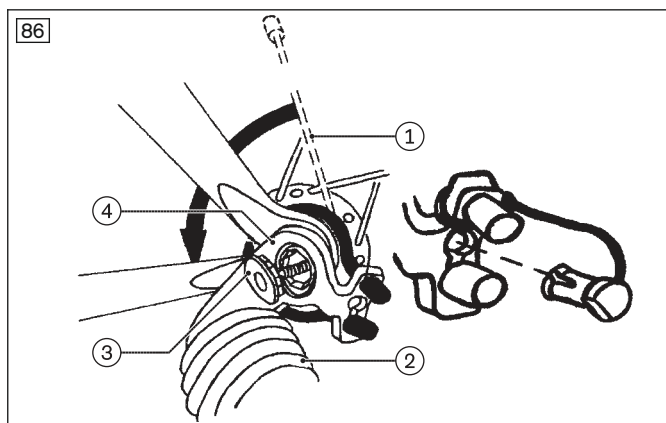
Pad, prevrtanje prema natrag i u stranu uslijed pogrešnog prelaženja preko prepreka

- ▶ Prije vožnje provjerite ponašanje kombinacije bicikla i prikolice bicikla u sigurnoj okolini.
- ▶ U sigurnoj okolini provjerite povećanu širinu traga.
- ▶ Pri vožnji gledajte prema naprijed i tako izbjegnite brzo prelaženje preko većih prepreka sa samo jednim stražnjim kotačem.
- ▶ Prepreke nikada ne savladavajte ukoso. Uvijek ih prelazite ravno (pod kutom od **90°**).
- ▶ Izbjegnite vrludanje u zavojima.

#### 8.3.7.1 Montaža spojke na bicikl

Isporuka obuhvaća:

- spojku tipa E, proizvođača Weber, za montažu osovine na bicikl
  - dvije zaštite od zakretanja od metala za glavčine bicikla s krutom osovinom (velika rupa) i brzi zatezač (mala rupa)
- 1) Skinite maticu kotača ili brzi zatezač.
  - 2) Bazu postavite na osovinu (vidi sl. 86, poz. 4).
  - 3) Zaštitu od zakretanja postavite tako da zglobni element stoji vodoravno (vidi sl. 86, poz. 3 i poz. 2).  
**INFORMACIJA: Pazite da ozupčenje zaštite od zakretanja uredno zahvaća u bazu.**
  - 4) Osovinu i spojku čvrsto zategnite maticom kotača ili brzim zatezačem.
  - 5) Provjerite čvrst dosjed nepogonskog kotača.
  - 6) Sigurnosno uže postavite oko osovine kotača i objesite (vidi sl. 86, poz. 1).
  - 7) Utaknite sigurnosni čep.  
**INFORMACIJA: Najprije maticu za namještanje brzog zatezača pritegnite tako da se poluga zatezača može čvrsto zatvoriti.**
  - 8) Maticu za namještanje brzog zatezača pritegnite na steznu osovinu s barem 5 okretaja.  
**INFORMACIJA: Pridržavajte se uputa za uporabu svojeg bicikla odnosno brzog zatezača.**



### 8.3.7.2 Prikapčanje prikolice na bicikl

Upute su postavljene na svako rudo u obliku naljepnice. Dodatno je rudo prikolice osigurano vrpcom na okviru bicikla.

### 8.3.7.3 Paket opreme

Za sudjelovanje u cestovnom prometu potreban je paket opreme.

Sadržaj isporuke paketa opreme:

- zaštitna konstrukcija
- zastavica
- svjetla (crveno stražnje svjetlo, crveni katadiopter)
- samoljepljivi bijeli reflektori
- katadiopteri za žbice kotača

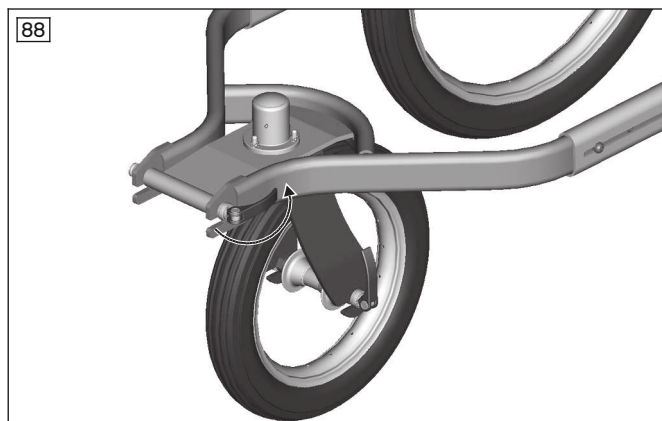
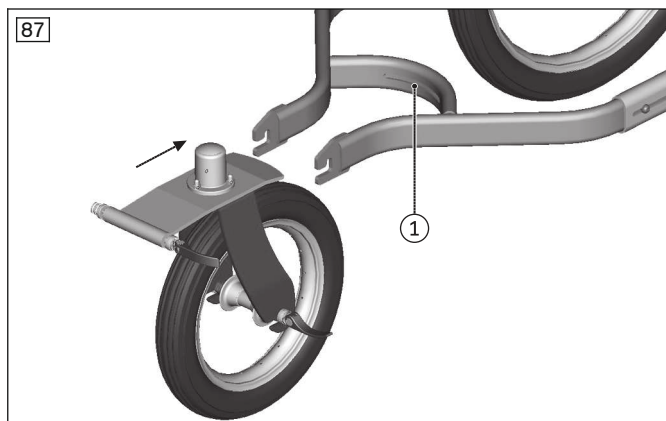
Dijelovi paketa opreme na proizvod se montiraju tvornički ili ih montira stručno osoblje.

### 8.3.8 Ostale opcije

#### 8.3.8.1 Upravljivi prednji kotač

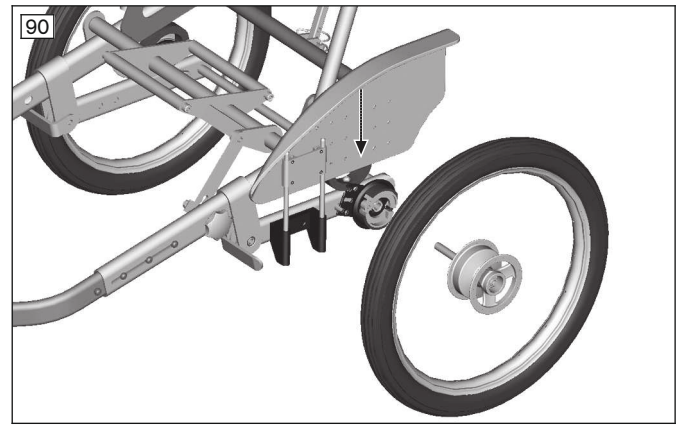
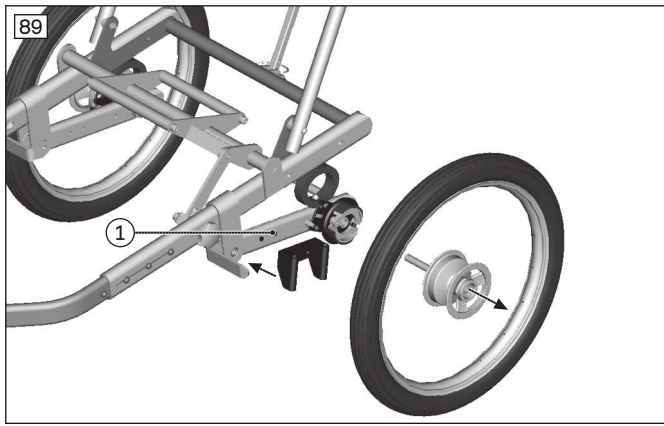
Upravljivi prednji kotač smanjuje krug zakretanja rehabilitacijskih dječjih kolica i čini ih upotrebljivima u uskim prostorima.

- 1) Uklonite kruti prednji kotač sa zaštitom od prskanja (vidi stranicu , Montaža prednjeg kotača).
- 2) Upravljivi prednji kotač postavite u vilicu i pritisnite prema natrag gore (vidi sl. 87, poz. 1).
- 3) Zatvorite polugu ekscentra stezne osovine (vidi sl. 88).



#### 8.3.8.2 Zaštita od prskanja stražnjih kotača/zaštita odjeće

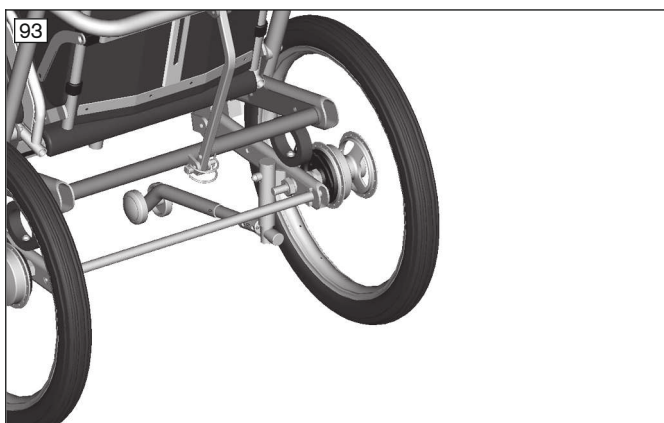
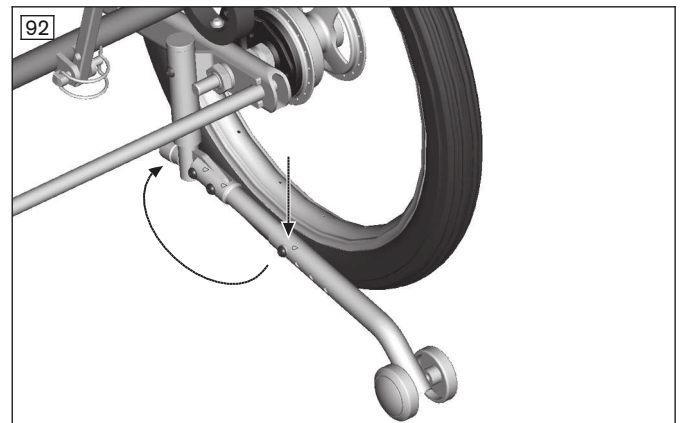
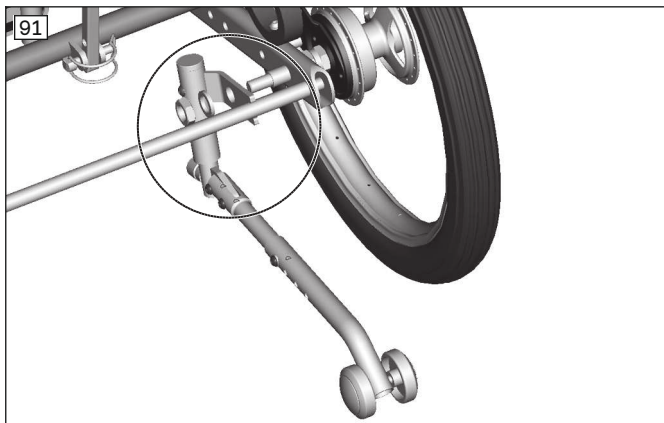
- 1) Pritisnite središnje svornjake utičnih osovine i uklonite stražnje kotače.
- 2) Postavite i učvrstite prihvat zaštite od prskanja (vidi sl. 89, poz. 1).
- 3) Zaštitu od prskanja utaknite u prihvatne rupice (vidi sl. 90).
- 4) Utaknite i blokirajte stražnje kotače.



### 8.3.8.3 Zaštita od prevrtanja

Zaštita od prevrtanja sprečava prevrtanje podvozja prema natrag.

- 1) Otpustite vijčani spoj desne stražnje osovine i uklonite maticu sa sigurnosnim pločicama.
- 2) Zaštitu od prevrtanja postavite tako da njezina vilica zahvaća preko poprečne šipke (vidi sl. 91).
- 3) Provrt zaštite od prevrtanja provedite preko stražnje osovine i ponovno postavite maticu sa sigurnosnim pločicama.
- 4) Pritegnite maticu. **Opcija:** zaštitu od prevrtanja pritiskom zakrenite prema dolje i zatim zakrenite iz aktivnog u pasivni položaj (vidi sl. 92 i vidi sl. 93).



### 8.3.8.4 Košara

- 1) Stranicu košare učvrstite trima drukerima na spojnoj osovini bočne cijevi okvira.
- 2) Stranicu košare učvrstite dvama drukerima desno i lijevo na osnovnom okviru ispred ležajeva bočne cijevi okvira.

### 8.3.8.5 Zaštita žbica

- Zaštitu žbica učvrstite montažnim dijelovima na žbice.

### 8.3.9 Demontaža i prijevoz

#### ⚠ OPREZ

#### Otvoreni bridovi za nagnječenje

Uklještenje, nagnječenje uslijed pogrešnog rukovanja

- ▶ Pri rasklapanju naslona za leđa proizvod držite samo za određene sastavne dijelove.

#### NAPOMENA

#### Deformacija sklopljenog proizvoda

Oštećenje proizvoda, problemi pri rasklapanju uslijed nedopuštenog opterećenja

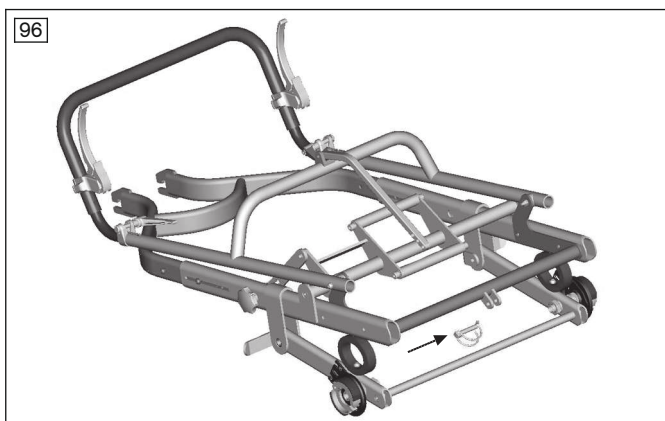
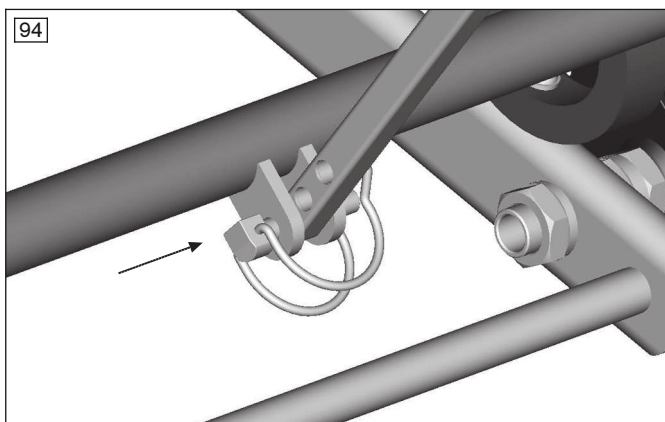
- ▶ Na sklopljeni proizvod nikada nemojte stavljati teške predmete.

#### INFORMACIJA

Proizvod može biti opremljen jedinicom sjedala Kimba Neo ili alternativnim sustavima sjedala. U tom se slučaju pridržavajte navoda u posebnim uputama za uporabu sustava sjedala.

#### 8.3.9.1 Sklapanje podvozja

- 1) Utične osovine i kotače zajedno povucite iz prihvata osovine.
- 2) Utične osovine uklonite iz stražnjih kotača.
- 3) Otvorite polugu ekscentra prednjeg kotača.
- 4) Prednji kotač sa zaštitom od prskanja uklonite iz vilice.
- 5) Deblokirajte preklopni stremen (vidi sl. 94).
- 6) Sigurnosni zatik povucite iz rupe u šipki na naslonu za leđa i provrta za spojnicu na prihvatu.
- 7) Dijagonalnu šipku na naslonu za leđa izvadite iz prihvata i ručku za guranje preklopite prema dolje (vidi sl. 95).
- 8) Sigurnosni zatik postavite u provrt za spojnicu na podvozju (vidi sl. 96).
- 9) Postavite zaštitu za transport.



### 8.3.10 Primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

#### ⚠ UPOZORENJE

##### Nedopuštena primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

Teške ozljede u nesreći uslijed sjedenja u proizvodu

- ▶ Proizvođač **nije** odobrio uporabu proizvoda kao sjedala u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.
- ▶ Za vrijeme vožnje u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti rabite isključivo sjedala koja su instalirana u vozilu s pripadajućim sustavima za zadržavanje osoba.
- ▶ Informacije o aktualnom stanju naših mjera možete dobiti od stručnog osoblja.

Proizvođač nije odobrio uporabu proizvoda Kimba Cross kao sjedala u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.

## 8.4 Kimba Inline

### 8.4.1 Jedinica sjedala

#### ⚠ OPREZ

##### Uporaba alternativnih sustava sjedala

Teške ozljede korisnika zbog pogrešnog rukovanja

- ▶ Proizvod može biti opremljen jedinicom sjedala Kimba Neo ili alternativnim sustavima sjedala. U svakom slučaju pridržavajte se navoda u posebnim uputama za uporabu jedinice sjedala / sustava sjedala.

### 8.4.2 Nosač ljske sjedala

#### ⚠ OPREZ

##### Pogrešno montirana ljska sjedala

Pad korisnika uslijed pogrešne montaže i pogrešnih postavki

- ▶ Imajte na umu da je u slučaju individualne ljske sjedala za korisnikovu sigurnost odgovoran onaj tko je stavlja u promet. Posebno valja paziti na sigurnost od prevrtanja i ergonomski ispravan položaj sjedenja korisnika. Ottobock ne preuzima nikakvu odgovornost za to.
- ▶ Imajte na umu da je u slučaju individualne ljske sjedala distributer odgovoran i za proslijeđivanje informacija o prilagodbi, rukovanju i njezi ljske sjedala. U slučaju pitanja obratite se stručnom osoblju koje je pripremio individualnu ljsku sjedala.

#### INFORMACIJA

- ▶ Učvršćenje na podvozju te rad i rukovanje opcijom sustava za oslanjanje stopala pomnije su objašnjeni u uputama za uporabu nosača ljske sjedala 647G250=\*
- ▶ U slučaju uporabe podvozja s jedinicom sjedala Kimba Neo rukovanje je pobliže opisano u uputama za uporabu 647H893=\*

Nosač ljske sjedala Kimba služi kao baza za individualne ljske sjedala (vidi sl. 97). Ponuđen je u različitim veličinama i s opcijom sustava za oslanjanje stopala.

Stručno osoblje vijčano spaja nosač ljske sjedala sa sustavom sjedala. Mehanizam s čeljustima omogućuje jednostavno uklanjanje jedinice sjedala / ljske sjedala s prihvaća sjedala na podvozju.

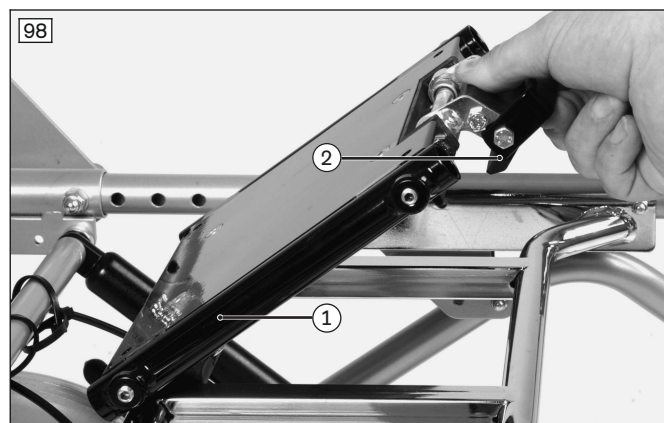
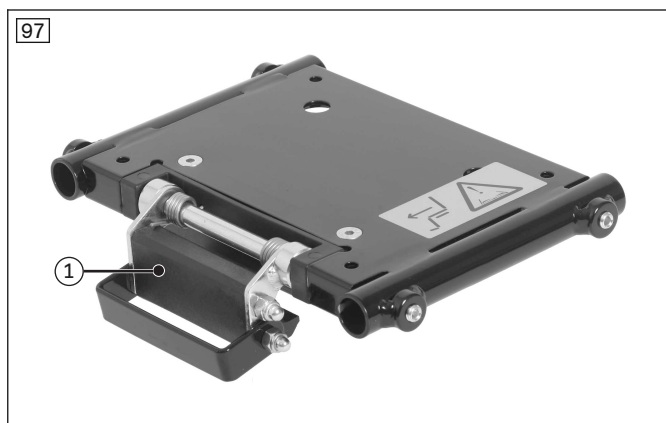
#### Postavljanje ljske sjedala / jedinice sjedala

- 1) Sjedalo s nosačem ljske sjedala najprije postavite na stražnju cijev prihvaća za sjedalo pod kutom od pribl. 45° (vidi sl. 98, poz. 1).
- 2) Prednji brid sjedala pritišćite na podvozje sve dok se pridržna kuka na prednjoj cijevi prihvaća za sjedalo čujno ne uglavi (vidi sl. 98, poz. 2).
- 3) Provjerite jesu li sjedalo i podvozje čvrsto spojeni. Za to, primjerice, naslon za leđa na sjedalu povucite prema natrag.

#### Skidanje ljske sjedala / jedinice sjedala

- 1) Ručku poluge za vađenje, koja se nalazi ispod sjedala, povucite prema gore (vidi sl. 98, poz. 2). Pridržna kuka oslobađa prihvat za sjedalo.
- 2) Sjedalo s nosačem ljske sjedala preklopite prema natrag pod kutom od pribl. 45° te ga zatim izvadite prema gore.





### 8.4.3 Namještanje postavljanja sjedala ukoso na rub

- 1) Otpustite steznu polugu (vidi sl. 99).
- 2) Kut nagiba sjedala namjestite u željeni položaj.  
**OPREZ! Putnika jednom rukom osigurajte protiv ispadanja (npr. fiksiranjem gornjeg dijela tijela).**
- 3) Pritegnite steznu polugu.
- 4) Naslon za leđa lagano pritisnite prema naprijed/natrag kako biste se uvjerali da je kut nagiba sjedala namješten tako da je osiguran od klizanja. Ako to nije slučaj, dodatno pritegnite steznu polugu.



### 8.4.4 Ručka za guranje

#### **⚠ OPREZ**

#### **Podizanje za dijelove koji se mogu skinuti**

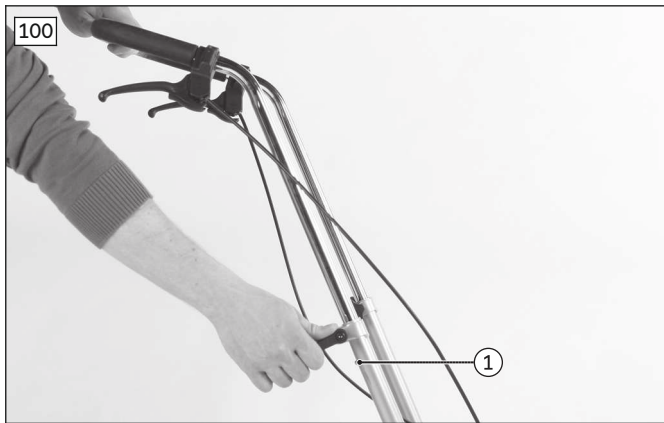
Prevrtanje, pad korisnika uslijed podizanja za dijelove koji se mogu skinuti

- ▶ Proizvod se smije podizati samo za čvrsto zavarene ili čvrsto montirane sastavne dijelove. Konkretno opasnosti javljaju se posebice pri podizanju za oslonac za stopala, ručke za guranje, fiksaciju za zdjelicu te za oslonce za ruke.

#### 8.4.4.1 Namještanje ručke za guranje

Ručka za guranje može se namjestiti po visini:

- 1) Otpustite steznu polugu na objema stranama (vidi sl. 100).
- 2) Istodobno pritisnite oba gumba na objema stranama (vidi sl. 100, poz. 1).
- 3) Ručku za guranje postavite u željeni položaj.
- 4) Pritegnite steznu polugu (vidi sl. 100).



### 8.4.5 Kočnica

#### ⚠ OPREZ

#### Neaktivirana kočnica pri sjedanju ili ustajanju

Pad, prevrtanje korisnika uslijed korisnikove pogreške

- ▶ Prije nego što korisnik sjedne ili ustane, uvijek aktivirajte kočnicu te provjerite radi li.
- ▶ Rehabilitacijska dječja kolica na neravnu terenu ili pri izlasku iz njih (npr. ulasku u automobil) osigurajte aktiviranjem kočnice.

#### NAPOMENA

#### Pogrešna aktivacija kočnice

Oštećenje kotača, gubitak funkcije kočnice zbog pogrešnog rukovanja

- ▶ Tijekom vožnje nemojte aktivirati ručnu kočnicu. Proizvod mora mirovati prije kočenja.
- ▶ Tijekom vožnje nemojte nasilu aktivirati ručnu kočnicu.

#### 8.4.5.1 Aktivacija kočnice

- 1) Bubanj kočnice aktivirajte zatezanjem kočne poluge (vidi sl. 101). **Opcija:** kočnice blokirajte istovremenim pomicanjem male kočne poluge prema dolje (vidi sl. 102).
- 2) Ponovno aktivirajte kočnu polugu kako biste otpustili kočnicu (vidi sl. 101).

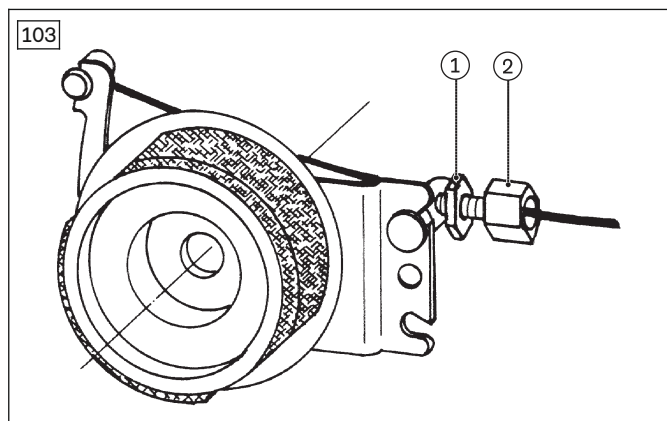


#### 8.4.5.2 Namještanje kočnice

Kako bi se postigao optimalan učinak kočenja, sila kočenja namješta se vijkom za namještanje (vidi sl. 103, poz. 2).

- **Pojačavanje sile kočenja:** vijak za namještanje odvrćite prema van.
  - **Smanjivanje sile kočenja:** vijak za namještanje uvrćite prema unutra.
- 1) Otpustite protumaticu (vidi sl. 103, poz. 1) i vijak za namještanje odvrćite prema van dok na pogonskom kotaču koji se vrti ne začujete šumove struganja.
  - 2) Vijak za namještanje (vidi sl. 103, poz. 2) uvrćite prema unutra dok šumovi struganja na pogonskom kotaču ne nestanu i dok se kotač ne bude slobodno okretao.
  - 3) Protumaticu (vidi sl. 103, poz. 1) pritežite dok se vijak za namještanje ne učvrsti.

→ Sila kočenja obaju pogonskih kotača mora biti namještena jednako snažno.



#### 8.4.6 Namještanje međuosovinskog razmaka

- 1) Otpustite stezna kola na objema stranama (vidi sl. 104).
- 2) Istodobno pritisnite oba gumba na objema stranama (vidi sl. 104, poz. 1).
- 3) Povećajte ili smanjite razmak osovina.
- 4) Pritegnite stezna kola (vidi sl. 104).



#### 8.4.7 Demontaža i prijevoz

##### **OPREZ**

##### **Otvoreni bridovi za nagnječenje**

Uklještenje, nagnječenje uslijed pogrešnog rukovanja

- ▶ Pri rasklapanju naslona za leđa proizvod držite samo za određene sastavne dijelove.

##### **NAPOMENA**

##### **Deformacija sklopljenog proizvoda**

Oštećenje proizvoda, problemi pri rasklapanju uslijed nedopuštenog opterećenja

- ▶ Na sklopljeni proizvod nikada nemojte stavljati teške predmete.

##### **INFORMACIJA**

Proizvod može biti opremljen jedinicom sjedala Kimba Neo ili alternativnim sustavima sjedala. U tom se slučaju pridržavajte navoda u posebnim uputama za uporabu sustava sjedala.

- 1) Blokadni kliznik na objema stranama povucite prema gore i ručku za guranje preklopite prema naprijed (vidi sl. 105).
- 2) Ručku za guranje pognite na okvir (vidi sl. 106 i vidi sl. 107).



#### 8.4.8 Primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

##### **⚠ UPOZORENJE**

##### **Nedopuštena primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti**

Teške ozljede u nesreći uslijed sjedenja u proizvodu

- ▶ Proizvođač **nije** odobrio uporabu proizvoda kao sjedala u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.
- ▶ Za vrijeme vožnje u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti rabite isključivo sjedala koja su instalirana u vozilu s pripadajućim sustavima za zadržavanje osoba.
- ▶ Informacije o aktualnom stanju naših mjera možete dobiti od stručnog osoblja.

Proizvođač nije odobrio uporabu proizvoda Kimba Inline kao sjedala u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.

#### 8.5 Njega

##### **⚠ OPREZ**

##### **Nedostatno ili pogrešno čišćenje**

Narušavanje zdravlja zbog infekcija, oštećenje proizvoda pogrešnom primjenom

- ▶ Proizvod čistite u pravilnim razmacima.
- ▶ Proizvod ne čistite mlazom vode niti visokotlačnim čistačem. Prodiranje vode može uzrokovati koroziju, a zatim i neispravnost.
- ▶ Nakon čišćenja proizvoda provjerite vozne karakteristike.

#### 8.5.1 Skidanje/postavljanje zaštitnog jastuka radi čišćenja (samo Kimba Neo; opcija)

Zaštitni jastuk može se skinuti radi čišćenja i održavanja proizvoda.

- 1) Otvorite čičak zaštitnog jastuka.
- 2) Izvadite zaštitni jastuk i očistite ga.
- 3) Zaštitni jastuk prebacite preko ručke za guranje i zatvorite čičak-traku.
- 4) Zapor s čičkom okrenite prema dolje, a zaštitni jastuk povucite preko mehanizma za sklapanje sve do ručki za deblokadu (vidi sl. 108).



## 8.5.2 Čišćenje

Proizvod čistite redovito ovisno o onečišćenosti i učestalosti uporabe, **najmanje jedanput mjesečno**:

### 8.5.2.1 Ručno čišćenje

- Plastični elementi, elementi okvira te vozno postolje i kotači mogu se prati blagim sredstvom za čišćenje. Zatim ih dobro osušite.
- Onečišćene amortizere treba čistiti mekom, suhom četkom kako bi se spriječilo trošenje.
- Proizvod nemojte prskati visokotlačnim čistačem.
- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, otapala ili tvrde četke i sl.

### 8.5.2.2 Čišćenje u kabini za pranje

- 1) Cestovno podvozje perite na maksimalno **60 °C** i to maksimalno **10 minuta**.
- 2) **Po potrebi:** uklonite sve dijelove u kojima se nakupila voda.
- 3) Ostavite da se podvozje osuši. Kako bi voda mogla iscuriti, podvozje položite na stražnje kotače.  
**INFORMACIJA: preporučujemo sušenje komprimiranim zrakom.**
- 4) **Po potrebi:** ponovno montirajte sve demontirane dijelove.
- 5) Prije ponovne uporabe ili skladištenja provjerite je li podvozje suho. Mokre dijelove obrišite krpom.
- 6) Uvjerite se da su sve etikete (označna pločica i pločice s upozorenjima) i dalje čitljive. U suprotnom zamijenite te etikete.

### Važne napomene u svezi s čišćenjem

- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, otapala ili tvrde četke i sl.

## 8.5.3 Dezinfekcija

- Prije dezinfekcije temeljito očistite proizvod.
- Sve dijelove proizvoda obrišite sredstvom za dezinfekciju.
- Za dezinfekciju rabite samo bezbojna sredstva na bazi vode. Pritom se valja pridržavati proizvođačevih uputa za uporabu.

# 9 Održavanje i popravlanje

## 9.1 Održavanje

### ⚠ UPOZORENJE

#### Pogrešni radovi održavanja

Teške ozljede korisnika, štete na proizvodu zbog nepridržavanja intervala održavanja

- ▶ Obavljajte samo radove održavanja koji su opisani u ovom poglavlju. Sve ostale radove održavanja i servisiranja smije obavljati samo stručno osoblje.
- ▶ Neka vam proizvod **1 x godišnje** provjere u pogledu funkcionalnosti i sigurnosti vožnje.
- ▶ Kod korisnika s promjenjivom anatomijom (kao npr. tjelesne dimenzije, težina) ili korisnika s promjenjivom kliničkom slikom bolesti najmanje **1 x svakih pola godine** organizirajte provjeru, namještanje i održavanje proizvoda.

- **Prije svake uporabe** provjerite funkcionalnost proizvoda.

- Proizvod se ne smije upotrebljavati ako se utvrde nedostaci. To vrijedi posebice u slučaju nestabilnosti proizvoda ili u slučaju promjena u ponašanju tijekom vožnje te u slučaju problema s korisnikovim položajem sjedenja ili stabilnošću sjedala. Odmah valja obavijestiti stručno osoblje kako bi se uklonili nedostaci.
- Isto vrijedi i ako primijetite labave, istrošene, savijene ili oštećene dijelove te pukotine ili lom okvira.
- Neki radovi održavanja u određenom opsegu mogu se obaviti kod kuće (vidi poglavlje „Intervali održavanja“ i „Sadržaji održavanja“).
- Izostanak održavanja proizvoda može izazvati ozljede za korisnika proizvoda.

### 9.1.1 Intervali održavanja

Funkcije opisane u nastavku mogu se u navedenim razmacima provjeriti kod kuće. Pri navedenim radovima korisnik ne smije sjediti u rehabilitacijskim dječjim kolicima/kolicima:

Komponenta	Aktivnost	Prije početka vožnje	Tjedno	Mjesečno
Mehanizam za skla-panje	Provjera istrošenosti			X
Stražnji kotači	Provjera čvrstog dosjeda utičnih osovina (ako postoje)	X		
	Provjera pravilne vrtnje kotača			X
Kočnica	Provjera funkcije kočnica	X		
Gume	Provjera dubine profila (min. 1 mm)			X
Kotači	Provjera dosjeda bez zračnosti	X		
	Provjera pravilne vrtnje kotača			X
Prihvati za opcije	Provjera prihвата na oštećenja			X
Ležaj	Provjera nečistoće			X
Amortizeri	Provjera onečišćenosti/istrošenosti/nestabilnosti			X
Proizvod	Provjera čitljivosti svih naljepnica i oznaka na proizvodu			X

### 9.1.2 Sadržaji održavanja

Korisnik ili pratitelj može uz nešto spretnosti održavati neke dijelove na proizvodu kako bi se zajamčila besprijekorna funkcija:

- Na osovini upravljačkog kotača i na osovini s navojem vilice upravljačkog kotača s vremenom se nakupljaju čestice prljavštine i kosa. Zbog toga je upravljanje otežano. Redovito uklanjajte onečišćenja i podmazujte osovine. Pritom obratite pozornost na poglavlje „Postupanje u slučaju teškog okretanja“.
- Stražnji su kotači serijski opremljeni sustavom utičnih osovina. Kako bi taj sustav ostao funkcionalan, na utičnoj osovini ili na utičnici za prihvāt utičnih osovina ne bi smjelo biti prljavštine. Uz to utičnu osovinu s vremena na vrijeme valja lagano podmazati žitkim uljem za šivaće strojeve, koje ne sadrži smolu.
- Stapajice amortizera treba redovito premazivati žitkim uljem koje ne sadrži smolu (samo Kimba Neo).
- Ako se rehabilitacijska dječja kolica smoče, valja ih obrisati.
- Čvrstoću vijčanih spojeva valja provjeriti posebice na početku ili nakon radova namještanja na rehabilitacijskim dječjim kolicima. Ako se vijčani spoj nekoliko puta otpusti, valja odmah obavijestiti stručno osoblje.

## 9.2 Popravljanje

### UPOZORENJE

#### Zabranjeni popravci

Teške ozljede korisnika, štete na proizvodu zbog pogreške pri namještanju i montaži

- Sve radove popravljanja smije obavljati samo stručno osoblje.

## 10 Zbrinjavanje

### 10.1 Upute za zbrinjavanje

Proizvod radi odlaganja valja vratiti stručnom osoblju.

Sve komponente proizvoda valja zbrinuti u skladu s dotičnim odredbama za zaštitu okoliša koje vrijede u određenoj zemlji.

## 10.2 Napomene za ponovnu uporabu

**⚠ OPREZ****Rabljeni jastuci sjedala**

Funkcionalni odnosno higijenski rizici uslijed ponovne uporabe

- ▶ Pri ponovnoj uporabi zamijenite jastuke sjedala.

Proizvod je prikladan za ponovnu uporabu.

Proizvodi u ponovnoj uporabi podliježu posebnom opterećenju, slično kao i rabljeni strojevi ili vozila. Svojstva i učinkovitost tijekom vijeka uporabe proizvoda ne smiju se izmijeniti na način da ugrožavaju sigurnost korisnika i trećih osoba.

Za ponovnu uporabu proizvod valja temeljito očistiti i dezinficirati. Neka nakon toga stručno osoblje provjeri stanje, istrošenost i oštećenja na proizvodu. Zamijenite istrošene i oštećene dijelove kao i dijelove koji ne odgovaraju korisniku ili nisu prikladni za njega.

Detaljne informacije o zamjeni dijelova i podatci o potrebnim alatima navedeni su u uputama za servisiranje.

## 11 Pravne napomene

Sve pravne situacije podliježu odgovarajućem pravu države u kojoj se koriste i mogu se zbog toga razlikovati.

### 11.1 Odgovornost

Proizvođač snosi odgovornost ako se proizvod upotrebljava u skladu s opisima i uputama iz ovog dokumenta. Proizvođač ne odgovara za štete nastale nepridržavanjem uputa iz ovog dokumenta, a pogotovo ne za one nastale nepropisnom uporabom ili nedopuštenim izmjenama proizvoda.

### 11.2 Jamstvo

Pobliže informacije o jamstvenim uvjetima pružit će vam stručno osoblje koje je prilagodilo ovaj proizvod ili proizvođačev servis (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine).

### 11.3 Životni vijek

Očekivani životni vijek: **4 godine**

Očekivani vijek uporabe utvrđen je na temelju konstrukcije, proizvodnje i smjernica o namjenskoj uporabi proizvoda. U njima se nalaze smjernice o održavanju, osiguravanju učinkovitosti i sigurnosti proizvoda.

## 12 Tehnički podatci

### 12.1 Kimba Neo

Cestovno podvozje	Veličina 1	Veličina 2
Ukupna širina [mm]	600	670
Promjer kotača sprijeda, upravljivi prednji kotači [mm/in]	170/6,7	170/6,7
Promjer kotača, straga [mm/in]	280/11	280/11
Visina ručke za guranje (min./maks.) [mm]	710/1160	710/1160
Postavljanje sjedala ukoso na rub (naginjanje prihvata sjedala) (min./maks.) [°]	-40/+10 ili -10/+40	-40/+10 ili -10/+40
Maks. dodatni teret [kg]	55 <sup>1)</sup>	55 <sup>1)</sup>
Maks. dodatno opterećenje džepa [kg]	7	7
Težina podvozja [kg]	10,5	11,5
Dimenzije sklopljenog proizvoda bez sjedala (dxšxv) [mm]	790x600x470	790x670x470
Min. dimenzije sklopljenog proizvoda sa sjedalom u smjeru vožnje; postavljanje ukoso na rub 10° prema natrag, kut nagiba naslona za leđa od 100° (dxšxv) [mm]	900x600x530	970x670x590

<sup>1)</sup>**Imajte na umu:** podvozje i jedinica sjedala možda imaju različite kapacitete dodatnog tereta. Za kombinaciju podvozja Kimba Neo i jedinice sjedala Kimba Neo vrijedi:

- **Maksimalna korisnikova težina za jedinicu sjedala (40 kg) plus vlastita težina jedinice sjedala (7 kg, za veličinu 1) = 47 kg**
- **Maksimalno dodatno opterećenje cestovnog podvozja (55 kg) minus maksimalna korisnikova težina za jedinicu sjedala i njezina vlastita težina (47 kg) = 8 kg** koji preostaju za dodatni pribor i težinu u džepu

Nosač ljuske sjedala Kimba	Veličina 1	Veličina 2
Duljina [mm]	190	240
Širina [mm]	330	380
Težina [kg]	1,1	1,4

#### Uvjeti okoline

Temperature i vlažnost zraka	
Temperatura uporabe [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Temperatura za transport i skladištenje [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Vlažnost zraka [%]	10 do 85; bez kondenzacije

### 12.2 Kimba Cross

Podvozje	Veličina 1
Ukupna širina (bez kotača) [mm]	610
Ukupna širina (s kotačima) [mm]	705
Promjer kotača sprijeda, upravljivi prednji kotači [mm/in]	300/11,8
Promjer kotača sprijeda, kruti prednji kotači [mm/in]	400/15,7
Promjer kotača, straga	450/17,7
Visina ručke za guranje (min./maks.) [mm/in]	940/1195
Postavljanje sjedala ukoso na rub (naginjanje prihvata sjedala) (min./maks.) [°]	-2/+30
Maks. dodatni teret [kg]	50 <sup>1)</sup>
Maks. dodatni teret džepića [kg]	7
Težina podvozja [kg]	15,8
Dimenzije sklopljenog sjedala, bez kotača (dxšxv) [mm]	1000x610x320
Dimenzije sklopljenog sjedala, s kotačima (dxšxv) [mm]	1270x700x480



<sup>1)</sup>**Imajte na umu:** podvozje i jedinica sjedala možda imaju različite kapacitete dodatnog tereta. Za kombinaciju podvozja Kimba Cross i jedinice sjedala Kimba Neo vrijedi:

- dopušteno dodatno opterećenje jedinice sjedala (maks. 40 kg) + vlastita težina jedinice sjedala veličine 1 (7,5 kg) = 47,5 kg.
- dopušteno dodatno opterećenje podvozja (maks. 50 kg) - potpuno opterećena jedinica sjedala / vlastita težina (47,5 kg) = 2,5 kg za dodatan pribor + težina u džepu.

Nosač ljske sjedala Kimba	Veličina 1	Veličina 2
Duljina [mm]	190	240
Širina [mm]	330	380
Težina [kg]	1,1	1,4

### Uvjeti okoline

Temperature i vlažnost zraka	
Temperatura uporabe [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Temperatura za transport i skladištenje [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Vlažnost zraka [%]	10 do 85; bez kondenzacije

### 12.3 Kimba Inline

Podvozje	Veličina 1
Ukupna širina [mm]	640
Promjer kotača, sprijeda [mm/in]	200/7,9
Promjer kotača, straga <sup>1)</sup> [mm/in]	250/9,8
Visina ručke za guranje (min./maks.) [mm]	930/1030
Postavljanje sjedala ukoso na rub (naginjanje prihvata sjedala) (min./maks.) [°]	-30/+40
Maks. dodatni teret [kg]	50 <sup>1)</sup>
Težina podvozja [kg]	10,6
Dimenzije sklopljenog proizvoda bez sjedala (dxšxv) [mm]	900x640x480 <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup>**Imajte na umu:** podvozje i jedinica sjedala možda imaju različite kapacitete dodatnog tereta. Za kombinaciju podvozja Kimba Inline i jedinice sjedala Kimba Neo vrijedi:

- dopušteno dodatno opterećenje jedinice sjedala (maks. 40 kg) + vlastita težina jedinice sjedala veličine 1 (7,5 kg) = 47,5 kg.
- dopušteno dodatno opterećenje podvozja (maks. 50 kg) - vlastita težina 2 jedinica sjedala (2 x 7,5 kg) = 35 kg za težinu korisnika dvoje djece.

<sup>2)</sup> Dimenzije sklopljenog proizvoda s podvozjem s krutim prednjim kotačima: 970x600x530 mm.

Nosač ljske sjedala Kimba	Veličina 1
Duljina [mm]	190
Širina [mm]	330
Težina [kg]	1,1

### Uvjeti okoline

Temperature i vlažnost zraka	
Temperatura uporabe [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Temperatura za transport i skladištenje [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Vlažnost zraka [%]	10 do 85; bez kondenzacije

## 13 Dodatci

### 13.1 Granične vrijednosti za dječja rehabilitacijska kolica koja se mogu prevoziti vlakom

#### INFORMACIJA

- Proizvodi serije načelno ispunjavaju minimalne tehničke zahtjeve Uredbe (EU) br. 1300/2014 po pitanju dostupnosti željeznica za osobe s invaliditetom.

Svojstvo	Granična vrijednost (u skladu s Uredbom (EU) br. 1300/2014)
Duljina [mm]	1200 (uz 50 mm za stopala)
Širina [mm]	700 (uz 50 mm na svakoj strani za šake tijekom kretanja)
Najmanji kotači ["]	oko 3 ili veći (u skladu s Uredbom najmanji kotač mora moći svladati otvor dimenzije 75 mm vodoravno i 50 mm okomito)
Visina [mm]	maks. 1375; uklj. muškog korisnika visine 1,84 m (95. percentila)
Krug zakretanja [mm]	1500
Maksimalna težina [kg]	200 (proizvod s korisnikom, uklj. prtljagu)
Maksimalna visina prepreke koja se može svladati [mm]	50
Visina od poda [mm]	60 mm (uz kut uspona od 10° visina od poda za vožnju prema naprijed na kraju uspona mora iznositi najmanje 60 mm ispod oslonca za stopala)
Maksimalan kut nagiba uz koji proizvod ostaje stabilan [°]	6 (dinamička stabilnost u svim smjerovima) 9 (statička stabilnost u svim smjerovima, također kada je kočnica aktivirana)

# Kundenservice/Customer Service

## Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH  
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH  
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria  
F +43 1 5267985  
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo  
Ramiza Salčina 85  
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina  
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401  
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.  
41 Tzar Boris III<sup>rd</sup> Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria  
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982  
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG  
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse  
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70  
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.  
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic  
T +420 377825044 · F +420 377825036  
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.  
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain  
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415  
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC  
4 rue de la Réunion · CS 90011  
91978 Courtaboeuf Cedex · France  
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc  
32, Parsonage Road · Englefield Green  
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom  
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.  
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary  
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021  
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.  
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia  
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986  
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us  
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy  
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.  
Mandenmaker 14 · 5253 RC  
Nieuwkuijk · The Netherlands  
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960  
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.  
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.  
1050-161 Lisboa · Portugal  
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.  
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland  
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl  
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3  
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania  
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023  
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service  
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,  
Building 7, 69 km MKAD  
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon  
Russian Federation  
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363  
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB  
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden  
T +46 11 280600 · F +46 11 312005  
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.  
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic  
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.  
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija  
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671  
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve  
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.  
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.  
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B  
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey  
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688  
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

## Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.  
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas  
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie  
T +213 21 913863 · F +213 21 913863  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.  
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt  
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734  
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd  
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road  
Midrand · Johannesburg · South Africa  
T +27 11 564 9360  
info-southafrica@ottobock.co.za  
www.ottobock.co.za

## Americas

Otto Bock Argentina S.A.  
Av. Belgrano 1477 · CP 1093  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina  
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202  
atencionclientes@ottobock.com.ar  
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.  
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos  
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil  
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada  
5470 Harvester Road  
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada  
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659  
CACustomerService@ottobock.com  
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana  
Calle 3ra entre 78 y 80.  
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.  
Playa, La Habana. Cuba  
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81  
hector.corcho@ottobock.com.br  
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.  
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia  
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977  
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.  
Prolongación Calle 18 No. 178-A  
Col. San Pedro de los Pinos  
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico  
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234  
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP  
11501 Alterra Parkway Suite 600  
Austin, TX 78758 · USA  
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549  
USCustomerService@ottobock.com  
www.ottobockus.com

## Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.  
Suite 1.01, Century Corporate Centre  
62 Norwest Boulevard  
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia  
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500  
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.  
B12E, Universal Business Park  
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District  
Beijing, 100015, P.R. China  
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040  
news-service@ottobock.com.cn  
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.  
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza  
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui  
Kowloon, Hong Kong · China  
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.  
20th Floor, Express Towers  
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India  
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502  
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.  
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura  
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan  
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.  
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong  
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea  
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.  
1741 Phaholyothin Road  
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark  
Bangkok 10900 · Thailand  
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

## Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

